

T500

Lavapavimenti uomo a terra

Italiano (IT)
Manuale dell'operatore





Hygenic[®] Serbatoio di recupero completamente pulibile Parti Tennant True[®] IRIS[®] una tecnologia Tennant Comandi Pro-Paneſ™ Adattatore Insta-Fit[™] Smart-Filſ™ Rabbocco automatico della batteria



CE



Per il manuale più recente sui componenti o altri manuali nella lingua dell'operatore, visitare il sito:

www.tennantco.com/manuals

9015536 Rev. 00 (01-2017)



INTRODUZIONE

Questo manuale viene fornito con ogni nuovo modello

contiene tutte le istruzioni necessarie per usare la macchina in modo ottimale ed effettuare gli interventi di manutenzione in modo corretto.



Prima di utilizzare la macchina o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, leggere attentamente questo manuale.

Questa macchina fornirà un servizio eccellente. Tuttavia, è possibile ottimizzare i risultati e ridurre ulteriormente i costi attenendosi ai seguenti consigli:

- · Utilizzare la macchina con ragionevole cura.
- La macchina viene sottoposta a manutenzione regolare, secondo le istruzioni fornite.
- Utilizzare le parti di ricambio fornite dal produttore o ricambi di qualità equivalente.

Per visualizzare, stampare o scaricare il manuale più recente, visitare www.tennantco.com/manuals



RISPETTO DELL'AMBIENTE

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio e i componenti della macchina come rifiuti speciali, conformemente alle normative sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nel proprio paese.

Ricordarsi sempre di riciclare.

USO PREVISTO

La lavasciuga per pavimenti automatica è prevista per uso commerciale, per esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e locali commerciali. È progettata per la pulizia delle superfici dure (cemento, piastrelle, pietra, materiale sintetico, e così via) in ambienti interni. Non utilizzarla per la pulizia di tappeti o pavimenti in legno levigato. Usare solamente cuscinetti/spazzole consigliate e soluzioni di pulizia per pavimenti disponibili sul mercato. Non utilizzare la macchina per un uso diverso da quello descritto in questo manuale.

DATI DELLA MACCHINA

Compilare al momento dell'installazione per riferimento futuro.
N. modello -
N. di serie -
Data di installazione -

POSIZIONE DELL'ETICHETTA CON IL NUMERO DI SERIE



PER TOGLIERE LA MACCHINA DALL'IMBALLAGGIO

Controllare attentamente che la macchina non sia danneggiata. Segnalare immediatamente i danni visibili allo spedizioniere. Contattare il distributore o Tennant in caso di eventuali parti mancanti.

Per sballare la macchina, rimuovere le cinghie, i blocchi delle ruote e le staffe di spedizione. Utilizzando la rampa fornita, scaricare con attenzione la macchina dal pallet. Verificare che la testina di pulizia sia in posizione sollevata.

ATTENZIONE: non rimuovere la macchina dal pallet senza usare la rampa, per non rischiare di danneggiarla.

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden - Paesi Bassi
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

1-STEP, Pro-Membrane, Severe Environment, Zone Settings e Quiet-Mode sono marchi di fabbrica di Tennant Company.

Questo prodotto può contenere parti di software con varie licenze di terze parti. Maggiori informazioni sono disponibili al sito: www.tennantco.com/opensource

Le specifiche tecniche e i componenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Istruzioni originali. Copyright ©2017 Tennant Company. Tutti i diritti riservati.

INTRODUZIONE	
USO PREVISTO	20
DATI DELLA MACCHINA	
POSIZIONE DELL'ETICHETTA CON IL QUIET-MODE	21
NUMERO DI SERIE	21
PER TOGLIERE LA MACCHINA INDICATORE ec-H2O (opzionale)	
DALL'IMBALLAGGIO	
IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA 5 INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA	
ETICHETTE DI SICUREZZA	
(opzionale)	22
FUNZIONAMENTO INDICATORE DI RABBOCCO AUTOMATICO)
DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (opzionale,	
COMPONENTI DELLA MACCHINA	
COMPONENTI DELLA MACCHINA 9 SCHERMATA PRINCIPALE	
I GLOANTE AIGTO	
COMPONENTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO 10 SCHERMATA DI ACCESSO	
PANNELLO DI CONTROLLO MODELLO INDICATORE ec-H2O (opzionale)	
PANNELLO DI CONTROLLO MODELLO PULSANTE PRESSIONE SPAZZOLE	24
PRO-PANEL	
SIMBOLI DELLA MACCHINA	
SIMBOLI PRO-PANEL 11 ENVIRONMENT Modello ec-H2O (opzione)	24
PLII SANTE VELOCITÀ MASSIMA	
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE 12 DI LAVAGGIO	25
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA 12 PULSANTE MODALITÀ SILENZIOSA	
INFORMAZIONI SU SPAZZOLE E CUSCINETTI 13 QUIET-MODE	25
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA	
ATTACCO DEL GRUPPO TERGIPAVIMENTO 13 (opzionale)	
INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLA/DEI INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA	25
CUSCINETTI PULSANTE ESERCITAZIONE VIDEO (modello con testa di lavaggio per disco) 14 (Schermata principale della modalità Operato	ra) 26
(modello con testa di lavaggio per disco) 14 (Schermata principale della modalità Operato INSTALLAZIONE DEI CUSCINETTI ORBITALI PULSANTI DI CONTROLLO ZONE	16)20
(Modello con testa di lavaggio orbitale) 15 PREDEFINITE	26
INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLE PULSANTE INDICATORE DI SERVIZIO	
CILINDRICHE (Modello con testa di lavaggio SCHERMATE DI GUASTO	27
per spazzola cilindrica)	28
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELLA FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA	28
SOLUZIONE	
UTILIZZO DEL RIEMPIMENTO AUTOMATICO PRE-FUNZIONAMENTO	
DELLA SOLUZIONE (OPZIONE) 16 USO DELLA MACCHINA	
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO PER PULSANTE DI ARRESTO DI EMERGENZA	30
AMBIENTI DIFFICILI SEVERE ENVIRONMENT FUNZIONAMENTO DELL'UGELLO	00
(OPZIONE PER IL MODELLO ec-H2O) 17 NEBULIZZATORE (opzione)	30
RABBOCCO AUTOMATICO DELLA MACCHINA	30
BATTERIA (OPZIONALE)	
CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO CONTAORE	
ACQUA ec-H2O (MODELLO ec-H2O) 18 SCARICO DEI SERBATOI	
GUIDE ACCESSORI	
FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE SCARICO DEL SERBATOIO DELLA	٠.
DI CONTROLLO 20 SOLUZIONE	32
CONSOLE DI CONTROLLO DEL	
MODELLO PRO-MEMBRANE 20	
MODELLO PRO-MEMBRANE	

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL CARICABATTERIE INCORPORATO SODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL SISTEMA ec-H2O - OPZIONE SISTEMA ec-H2O - OPZIONE MANUTENZIONE MANUTENZIONE TABELLA DI MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE DELLA MACCHINA 39 DOPO GINI USO GIORNALIERO 39 DOPO GINI USO GIORNALIERO 39 DOPO GINI USO GIORNALIERO 39 DOPO GINI 100 ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO 42 MOTORI ELETTRICI 42 CINGHIE (modello con spazzola cilindrica) 42 BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE ENONDATE (MIDIE) AL PIOMBO ACIDO 43 CONTROLLO DEL COLLEGAMENTI/PULIZIA 38 AITERIE INCONDATE (MIDIE) AL PIOMBO MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 46 SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUIA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria) 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMBENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMBENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMBENTO 49 TRASPORTO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE DATICANI GON IL MARTINETTO 49 TRASPORTO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE DEI PROBLEMI 59 COMANDI SUPENVISIONE 59 PANNELLO DI CONTROLLO DEL ONTROLLO 50 Abilitazione della schermata di accesso 63 Abilitazione della schermata di accesso 64 Abilitazione della schermata di accesso 65 Abilitazione della schermata di access	CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	33	COMANDI SUPERVISIONE	
CARICABATTERIE INCORPORATO 36 CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL SISTEMA ec-H2O - OPZIONE 37 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE DELLA MACCHINA 39 DOPO COSI USO GIORNALIERO 39 DOPO COSI USO GED I UTILIZZO 41 DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO 42 MOTORI ELETTRICI 42 CINCHIE (modello con spazzola cilindrica) 42 BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE INCONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO 42 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 47 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUIA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUIA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA 50 RISOLUZIONE DELLA MACCHINA 50 RISOLUZIONE DELLA MACCHINA 50 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÁ/PRESTAZIONI GENERALI DIMENSIONI/CAPACITÁ/PRESTAZIONI GENERALI DIMENSIONI/CAPACITÁ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54	CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL		COMANDI SUPERVISIONE	59
GODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL SISTEMA ec-H2O - OPZIONE 37 MANUTENZIONE 60 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE 38 MANUTENZIONE 9BLLA MACCHINA 39 DOPO GONI USO GIORNALIERO 39 DOPO CONI ISO ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO 42 MOTORI ELETTRICI 42 CINCHIE (modello con spazzola cilindrica) 42 BATTERIE 8SENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO 43 CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI/PULIZIA 43 RICARICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 46 SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA LARTICIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA 50 RIMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA 50 RIMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA 50 RISOLUZIONE DEI POBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54		36		
MANUTENZIONE				59
MANUTENZIONE TABELLA DI MANUTENZIONE TABELLA DI MANUTENZIONE MANUTENZIONE DELLA MACCHINA 38 MANUTENZIONE DELLA MACCHINA 39 DOPO GONI USO GIORNALIERO 39 DOPO L'USO SETTIMANALE 41 DOPO OGNI 150 ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 150 ORE DI UTILIZZO 42 MOTORI ELETTRICI 42 CINGHIE (modello con spazzola cilindrica) 43 BATTERIE SENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO 43 CONTROLLO DEI COLLECAMENTI/PULIZIA 43 RICARICA DELLE BATTERIE 43 MPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 46 SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria) 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-HZO 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA 50 RISOLUZIONE DEL PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54 Abilitazione della schermata di accesso 64 Abilitazione della codice di accesso 64 Abilitazione della codice di accesso 65 Abilitazione della chermata di accesso 65 Abilitazione della chermata di accesso 65 65 65 65 65 65 65 65 65 65 65 65 65	SISTEMA ec-H2O - OPZIONE	37		60
Abilitazione della schermata di accesso			Per aggiungere/modificare i profili utente	62
Abilitazione della schermata di accesso	MANUTENZIONE		Abilitazione della schermata di accesso	63
MANUTENZIONE DELLA MACCHINA		38		64
DOPO OGNI USO GIORNALIERO 39 DOPO L'USO SETTIMANALE 41 DOPO OGNI 50 ORE DI UTILIZZO 41 DOPO OGNI 50 ORE DI UTILIZZO 42 MOTORI ELETTRICI 42 CINGHIE (modello con spazzola cilindrica) 42 BATTERIE 43 BATTERIE 5ESENTI DA MANUTENZIONE 43 BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO 43 CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI/PULIZIA 43 RICARICA DELLE BATTERIE 43 IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 46 SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria) 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL MARTINETTO 49 TRASPORTO DELLA MACCHINA 50 IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE ANTIGELO 50 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54	MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	39	·	65
DOPO OGNI 50 ORE DI UTILIZZO	DOPO OGNI USO GIORNALIERO	39	3000ga.o 1200	
DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO	DOPO L'USO SETTIMANALE	41		
MOTORI ELETTRICI				
CINGHIE (modello con spazzola cilindrica) 42 BATTERIE		42		
BATTERIE				
BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE	CINGHIE (modello con spazzola cilindrica)	42		
BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO	BATTERIE	43		
ACIDO	BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE	43		
CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI/PULIZIA RICARICA DELLE BATTERIE	BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO			
RICARICA DELLE BATTERIE 43 IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane) 45 MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel) 46 SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria) 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL MARTINETTO 49 TRASPORTO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE ANTIGELO 50 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54	ACIDO	43		
IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE	CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI/PULIZIA	43		
MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane)		43		
CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane)		45		
(Modello Pro-Membrane)				
MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel)				
CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel)	,	45		
(Modello Pro-Panel)				
SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria)				
DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria)		46		
(OPZIONE per batteria) 47 SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO 47 SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O 48 SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL MARTINETTO 49 TRASPORTO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE ANTIGELO 50 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54				
SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO		47		
TERGIPAVIMENTO	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	47		
SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O		47		
CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O		47		
SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL MARTINETTO		40		
IL MARTINETTO		46		
TRASPORTO DELLA MACCHINA		40		
IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA 50 PROTEZIONE ANTIGELO 50 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 52 SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA 54				
PROTEZIONE ANTIGELO	TRASPORTO DELLA MACCHINA	50		
SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA		50		
SPECIFICHE TECNICHE DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA	PROTEZIONE ANTIGELO	50		
DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	52		
DELLA MACCHINA 54	SPECIFICHE TECNICHE			
DIMENSIONI DELLA MACCHINA		_		
	DIMENSIONI DELLA MACCHINA	56		

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA - CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

In questo manuale le seguenti precauzioni sono utilizzate come indicato nelle rispettive descrizioni:

AVVERTENZA: avvisa di pericoli o operazioni potenzialmente pericolose che potrebbero portare a lesioni personali gravi o mortali

PER LA SICUREZZA: indica le procedure consigliate per un uso sicuro della macchina.

Le seguenti informazioni descrivono condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore. È necessario sapere quando si verificano tali condizioni. Individuare tutti i dispositivi di sicurezza sulla macchina. Comunicare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento della macchina.

AVVERTENZA: per ridurre il pericolo di incendio, esplosione, scossa elettrica o ferite:

- Leggere il manuale prima di mettere in funzione la macchina.
- Non utilizzare o aspirare materiali infiammabili o metalli reattivi.
- Non utilizzare la macchina in presenza di liquidi infiammabili, vapori o polveri combustibili.
 - La macchina non è munita di motore a prova di esplosioni. I motori elettrici generano scintille sia all'avvio sia durante l'utilizzo, pertanto potrebbero provocare incendi o esplosioni se utilizzati in aree in cui sono presenti vapori, liquidi infiammabili o polveri combustibili.
- Le batterie emettono gas idrogeno, che può provocare esplosioni o incendi. Tenere al riparo da eventuali fiamme e scintille durante la carica.
- Scollegare i cavi delle batteria e del caricabatteria prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.
- Non caricare la batteria se il cavo è danneggiato. Non modificare la spina.
 - Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato o rotto, deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da persona qualificata, per evitare pericoli.
- Non utilizzare la macchina all'aperto.
 Conservarla al chiuso.
- Non toccare il cuscinetto/la spazzola in movimento.

Telemetria IRIS - La macchina può essere equipaggiata con tecnologia che comunica automaticamente su rete cellulare. Se viene usata in luoghi in cui è vietato l'uso del cellulare per problemi di interferenza con altre apparecchiature, consultare un rappresentante Tennant per informazioni su come disattivare la funzionalità di comunicazione cellulare.

PER LA SICUREZZA:

- 1. Non utilizzare la macchina:
 - Se non si dispone delle conoscenze e dell'autorizzazione necessarie.
 - Se non è stato letto e compreso il manuale dell'operatore.
 - Se non si è nelle condizioni psico-fisiche necessarie per seguire le istruzioni della macchina.
 - Se si è sotto l'influenza di alcol o droghe.
 - Durante l'uso di un telefono cellulare o di altri tipi di dispositivi elettronici.
 - In condizioni operative improprie.
 - All'aperto. La macchina è destinata unicamente all'uso interno.
 - In ambienti in cui sono presenti vapori/liquidi infiammabili o polveri combustibili.
 - Con cuscinetti o accessori non forniti o approvati da Tennant. L'uso di cuscinetti diversi può compromettere la sicurezza.
 - In aree in cui vi sia pericolo di caduta di oggetti.
 - In aree troppo buie per vedere i comandi o utilizzare la macchina in sicurezza.

2. Prima di usare la macchina:

- Verificare che non ci siano perdite di liquidi.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano installati e funzionino correttamente.
- 3. Quando la macchina è in funzione:
 - Utilizzare la macchina solo come descritto in questo manuale.
 - Segnalare immediatamente eventuali danni o problemi di funzionamento.
 - Indossare scarpe chiuse e antiscivolo.
 - Ridurre la velocità prima di curvare.
 - Rallentare su rampe e superfici scivolose.
 - La macchina non può essere utilizzata su pendenze superiori al 2%.
 - Osservare sempre le misure di sicurezza relative ai pavimenti bagnati.
 - Seguire sempre le istruzioni di miscelazione, uso e smaltimento riportate sui contenitori delle sostanze chimiche.
 - Non trasportare passeggeri.

- Fare attenzione quando si procede in retromarcia.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontane dalla macchina.
- Non consentire l'utilizzo della macchina come fosse un giocattolo.
- Non utilizzare l'ugello nebulizzatore per la pulizia fuori pista, per non creare pericolose superfici scivolose.
- Non lasciare la macchina incustodita quando si riempie il serbatoio della soluzione utilizzando la funzione di riempimento automatico.
- Parcheggiare la macchina su una superficie orizzontale quando si riempie il serbatoio della soluzione utilizzando la funzione di riempimento automatico.
- 4. Prima di allontanarsi dalla macchina o effettuare una manutenzione:
 - Fermare la la macchina su una superficie piana.
 - Azionare il freno di stazionamento, se presente.
 - Spegnere la macchina e togliere la chiave.
- 5. Quando si effettua la manutenzione:
 - Scollegare i cavi della batteria e del caricabatteria prima di lavorare sulla macchina.
 - Tutte le attività devono essere eseguite in condizioni di visibilità e illuminazione sufficiente.
 - Tutte le riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato.
 - Usare parti di ricambio fornite o approvate da Tennant.
 - Non modificare il design originale della macchina.
 - Bloccare le ruote prima di sollevare la macchina con il cric.
 - Sollevare la macchina con il cric solo in corrispondenza dei punti indicati, sostenendo la macchina sui cavalletti.
 - Utilizzare un paranco o un cric adeguati al peso della macchina.
 - Evitare il contatto con le parti in movimento. Non indossare indumenti ampi né gioielli e legare i capelli lunghi.
 - Non scollegare il cavo c.c. del caricabatteria dalla presa della macchina quando il caricabatteria è in funzione. In caso contrario potrebbero formarsi archi elettrici. Per scollegare il caricabatteria durante il ciclo di carica, è necessario prima scollegare il cavo di alimentazione c.a.
 - Non usare caricabatterie non compatibili perché potrebbero danneggiare la batteria o provocare incendi.
 - Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
 - Fare in modo che l'area sia ben ventilata.

- Evitare il contatto con l'acido contenuto nella batteria.
- Tenere tutti gli oggetti metallici lontano dalla batteria.
- Non spruzzare o bagnare la macchina per evitare il rischio di guasti elettrici. Usare un panno umido.
- Utilizzare un paranco o assistenza adeguata quando si solleva la batteria.
- L'installazione della batteria deve essere eseguita da personale qualificato.
- Utilizzare solo acqua distillata per riempire il serbatoio di rabbocco automatico della batteria.
- Indossare equipaggiamento personale protettivo in base alle necessità e a quanto suggerito nel manuale.



Per la sicurezza: indossare guanti di protezione.



Per la sicurezza: indossare occhiali di protezione.

- 6. Quando si carica o scarica la macchina su o da un autocarro o un rimorchio:
 - Svuotare i serbatoi prima di caricare la macchina.
 - Utilizzate una rampa in grado di sostenere il peso della macchina e dell'operatore.
 - La macchina non può essere utilizzata su pendenze superiori al 2%.
 - Abbassare la testa di pulizia e il tergipavimento prima di bloccare la macchina con le cinghie.
 - Spegnere la macchina e togliere la chiave.
 - Azionare il freno di stazionamento (se presente).
 - Bloccare le ruote della macchina.
 - Utilizzare imbracature per bloccare la macchina.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza sono applicate sulla macchina nei punti indicati nella figura. Sostituire sempre tutte le etichette mancanti, danneggiate o illeggibili.



ETICHETTA DI AVVERTENZA - I materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosioni o incendi. Non raccoglierli.

Si trova a lato della console di controllo.



ETICHETTA DI SICUREZZA -Non spruzzare o bagnare la macchina per evitare di provocare guasti elettrici.

Si trova sulla console di controllo.





ETICHETTA DI SICUREZZA -Leggere il manuale prima di mettere in funzione la macchina.

Si trova a lato della console di controllo.



AVVERTENZA - I materiali infiammabili possono provocare esplosioni o incendi. Non usare materiali infiammabili nei serbatoi.

Si trova sul retro del coperchio del serbatoio della soluzione.



ETICHETTA DI AVVERTENZA -Spazzola in movimento. Non toccare.

Si trova sulla testa di lavaggio.



ETICHETTA DI AVVERTENZA - Le batterie emettono gas di idrogeno. Questo gas può provocare esplosioni o incendi. Tenere la macchina lontana da eventuali fiamme e scintille durante la carica.

Si trova sulla console di controllo e sul fondo del coperchio del serbatoio di recupero.





1209085

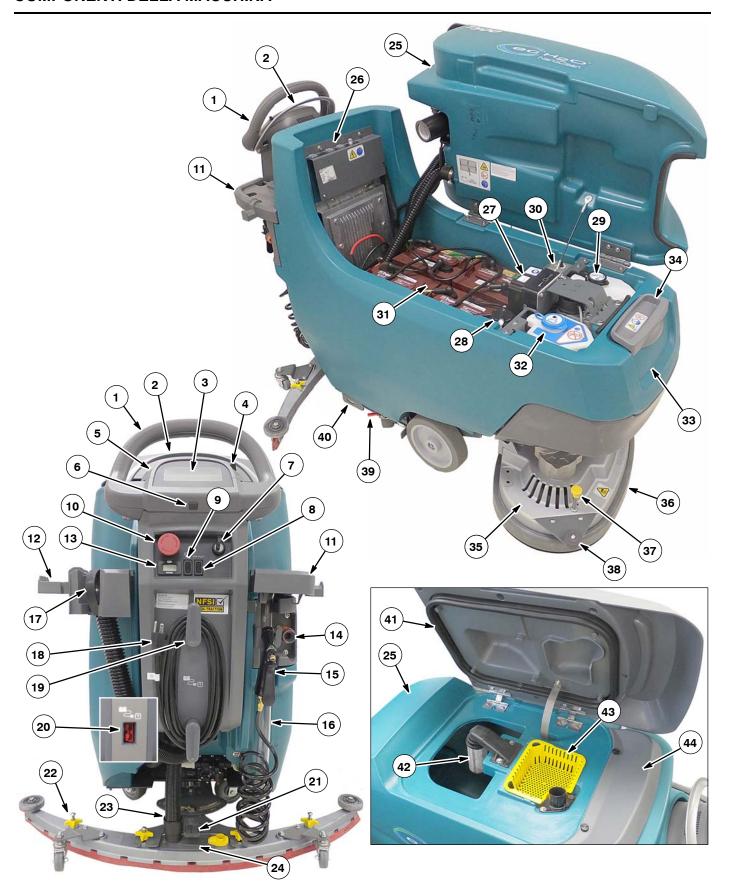
ETICHETTA DI AVVERTENZA -Pericolo elettrico. Scollegare sempre i cavi delle batterie prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.

Si trova sul pannello della scheda circuiti.

ETICHETTA DI AVVERTENZA - Non caricare la batteria se il cavo è danneggiato. In caso contrario esiste il rischio di scossa elettrica. Scollegare il cavo del caricabatteria prima di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.

Si trova sulla console di controllo.

COMPONENTI DELLA MACCHINA



COMPONENTI DELLA MACCHINA

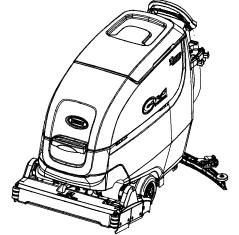
- 1. Maniglia di controllo
- 2. Leva di avvio maniglia di controllo
- 3. Console di controllo
- 4. Leva di avanzamento/retromarcia
- 5. Manopola di regolazione della velocità
- 6. Porta USB (solo di servizio)
- 7. Chiave di accensione
- 8. Interruttore di accensione/spegnimento ec-H2O (opzionale)
- 9. Interruttore di accensione/spegnimento dell'ugello di nebulizzazione (opzionale)
- 10. Pulsante di arresto d'emergenza
- 11. Guide accessori
- 12. Forcelle per guide accessori (opzionale)
- 13. Contaore
- 14. Foro di riempimento posteriore del serbatoio della soluzione
- Ugello nebulizzatore per riscacquo serbatoio (opzionale)
- 16. Livello serbatoio della soluzione/Tubo di scarico
- 17. Tubo di scarico del serbatoio di recupero
- 18. Cavo del caricabatterie incorporato
- 19. Ganci per cavo caricabatteria incorporato
- 20. Presa caricabatteria esterno
- 21. Pedale di abbassamento/sollevamento del tergipavimento
- 22. Gruppo tergipavimento
- 23. Tubo di aspirazione del tergipavimento

- 24. Vaschetta di raccolta rifiuti/gocciolamento del tergipavimento
- 25. Serbatoio di recupero
- 26. Pannello delle termiche
- 27. Modulo ec-H2O (opzionale)
- 28. Cartuccia di condizionamento acqua ec-H2O
- 29. Serbatoio detergente per ambienti difficili Severe Environment (opzione ec-H2O)
- Manopola di miscelazione del detergente (opzione per ambienti difficili Severe Environment)
- 31. Vano batteria
- 32. Serbatoio di rabbocco automatico della batteria (opzionale)
- 33. Serbatoio della soluzione
- 34. Foro di riempimento anteriore del serbatoio della soluzione
- 35. Testa di lavaggio
- 36. Bandella della testa di lavaggio
- 37. Stantuffo per lo sblocco del cuscinetto
- 38. Rotelle di protezione per i muri
- 39. Freno di stazionamento (opzionale)
- 40. Staffa di bloccaggio per il trasporto
- 41. Coperchio del serbatoio di recupero
- 42. Filtro a galleggiante del serbatoio di recupero
- 43. Vaschetta di raccolta rifiuti del serbatoio di recupero
- 44. Protezione antispruzzi

TIPI DI TESTE DI LAVAGGIO



Disco doppio da 650 mm Disco doppio da 700 mm Disco doppio da 800 mm



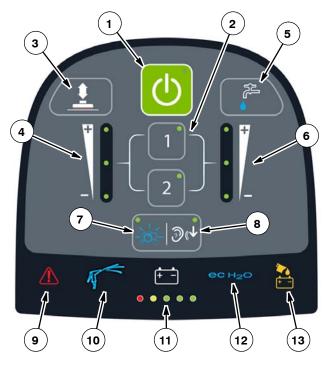
Spazzola cilindrica da 700 mm



Cuscinetto orbitale da 700 mm

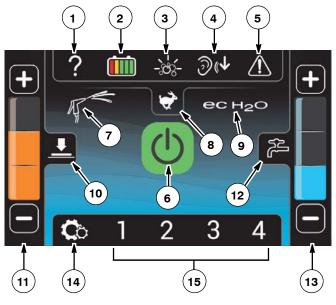
COMPONENTI DEL PANNELLO DI CONTROLLO

PANNELLO DI CONTROLLO MODELLO PRO-MEMBRANE



- 1. Pulsante 1-STEP
- 2. Pulsanti di controllo zone predefinite
- 3. Pulsante pressione spazzole
- 4. Indicatore di pressione delle spazzole
- 5. Pulsante del flusso della soluzione
- 6. Indicatore del flusso della soluzione
- 7. Pulsante ambienti difficili Severe Environment (opzionale)
- 8. Pulsante modalità silenziosa Quiet-Mode
- 9. Indicatore di servizio
- 10. Indicatore ugello nebulizzatore (opzionale)
- 11. Indicatore di carica della batteria (BDI)
- 12. Indicatore ec-H2O (opzionale)
- 13. Indicatore di rabbocco automatico dell'acqua della batteria (opzionale)

PANNELLO DI CONTROLLO MODELLO PRO-PANEL



- 1. Pulsante aiuto
- 2. Indicatore di carica della batteria (BDI)
- 3. Pulsante ambienti difficili Severe Environment
- 4. Pulsante modalità silenziosa Quiet-Mode
- 5. Pulsante indicatore di servizio
- 6. Pulsante 1-STEP
- 7. Indicatore ugello nebulizzatore (opzionale)
- 8. Pulsante velocità massima di lavaggio
- 9. Indicatore ec-H2O (opzionale)
- 10. Pulsante pressione spazzole
- 11. Indicatore di pressione delle spazzole
- 12. Pulsante del flusso della soluzione
- 13. Indicatore del flusso della soluzione
- 14. Pulsante impostazioni macchina
- 15. Pulsanti di controllo zone predefinite

SIMBOLI DELLA MACCHINA



Leggere il manuale



Velocità rapida (modello con trasmissione)



Velocità lenta (modello con trasmissione)



Avanzamento/retromarcia (modello con trasmissione)



Chiave inserita



Chiave disinserita



Lavaggio ec-H2O (opzione)



Carica della batteria



Non sollevare dalle guide dell'accessorio



Nessun incremento



Non nebulizzare polvere



Freno di stazionamento



Serbatoio di rabbocco automatico della batteria (opzionale)



Detergente (opzione per ambienti difficili Severe Environment ec-H2O)



Nessun detergente (opzione ec-H2O)



Temperatura dell'acqua (opzione ec-H2O)



Termica

SIMBOLI PRO-PANEL



Schermata principale



Freccia indietro



Accesso



Guida ai comandi



Video di avvio



Informazioni



Pulsante elenco video



Pulsante video



Ruota video



Impostazioni della macchina



Video operatore



Menu del Supervisore



Guida video



Aggiungi/modifica profili



Selezione batteria



Abilita accesso



Disabilita accesso



Calibra il tocco



Ripristino impostazioni di fabbrica



Operatore



Supervisore



Aggiungi profilo



Modifica profilo



Copia profilo



Elimina profilo



Accesso utente



Invio



Tasto indietro

Tennant T500 (01-2017)

11

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

AVVERTENZA: Le batterie rilasciano gas idrogeno, che può provocare esplosioni o incendi. Tenere la macchina lontana da eventuali fiamme e scintille durante la carica.

PER LA SICUREZZA: durante la manutenzione della macchina indossare i dispositivi di protezione personale richiesti. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.

SPECIFICHE DELLE BATTERIE

Richiede quattro batterie a ciclo profondo da 6 V, \leq 260 Ah @ 20 ore.

Contattare il distributore o Tennant per le raccomandazioni sulla batteria.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

1. Sollevare il serbatoio di recupero per accedere al vano batterie (Figura 1).



FIG. 1

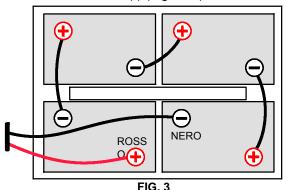
 Inserire con attenzione le batterie nel vano, verificando che i morsetti siano disposti correttamente (Figura 2). Inserire i distanziatori in gomma tra le batterie come indicato in figura.

PER LA SICUREZZA: durante la manutenzione, utilizzare un paranco o assistenza adeguata per sollevare le batterie.



FIG. 2

 Utilizzando i morsetti forniti, collegare i cavi ai morsetti delle batterie, Collegare il CAVO ROSSO AL POLO POSITIVO (+) e IL CAVO NERO AL POLO NEGATIVO (-) (Figura 3).



IMPORTANTE: prima di effettuare la ricarica, assicurarsi che il caricabatterie e l'indicatore di carica sulla macchina siano impostati correttamente per il tipo di batteria utilizzata. Un'impostazione errata può danneggiare le batterie. Vedere IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE.

ATTENZIONE: non scollegare i cavi della batteria se il caricatore è collegato, per evitare di danneggiare la scheda a circuito stampato.

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Lavaggio convenzionale:

nella modalità di lavaggio convenzionale, viene distribuita una miscela di acqua e detergente sul pavimento e le spazzole/i cuscinetti rotanti lavano il pavimento. Mentre la macchina avanza, il tergipavimento aspira la soluzione sporca dal pavimento e la raccoglie nel serbatoio di recupero.

Tecnologia ec-H2O NanoClean Technology (opzione):

quando si utilizza la tecnologia ec-H2O NanoClean, l'acqua passa attraverso un modulo che la converte elettricamente in soluzione detergente. L'acqua convertita elettricamente aggredisce lo sporco, consentendo alla macchina di eliminare facilmente lo sporco in sospensione. L'acqua convertita diventa nuovamente acqua normale nel serbatoio di recupero.

INFORMAZIONI SU SPAZZOLE E CUSCINETTI

Per ottenere risultati migliori, utilizzare il tipo di spazzola o cuscinetto adatto alle specifiche necessità di pulizia. Di seguito sono elencati i diversi tipi di spazzole e cuscinetti e le applicazioni per cui sono indicati.

NOTA: la quantità e il tipo di sporco svolgono un ruolo importante nel determinare il tipo di spazzole o cuscinetti da usare. Per consigli specifici, contattare un rappresentante Tennant.

Spazzola a setole morbide in nylon (Bianca) -Consigliata per la pulizia di pavimenti spalmati senza rimozione della finitura. Pulisce senza graffiare.

Spazzola con setole in polipropilene (Nera) -Questa spazzola generica con setole in polipropilene viene utilizzata per la pulizia di superfici con sporco leggermente compatto. È ideale per la manutenzione di pavimenti in cemento, legno e piastrelle.

Spazzola con setole super abrasive (Grigia) -Fibra in nylon impregnata con sabbia abrasiva per rimuovere le macchie e lo sporco. Azione forte su ogni superficie. Ideale per accumuli di sporco, grasso o segni di pneumatici.

Cuscinetto lucidante (Bianco) -

Utilizzato per la manutenzione di pavimenti molto lucidi.

Cuscinetto lucidante (Rosso) -Utilizzato per la pulizia leggera senza rimozione della finitura del pavimento.

Cuscinetto pulente (Blu) - Utilizzato per la pulizia media e pesante. Toglie sporco, rifiuti e graffi, lasciando una superficie pulita pronta per il nuovo rivestimento.

Cuscinetto per la sverniciatura (Marrone) - Utilizzato per la sverniciatura dei pavimenti e la preparazione per un nuovo rivestimento.

Cuscinetto per la sverniciatura pesante (Nero) -Utilizzato per la sverniciatura aggressiva di finiture spesse/isolanti, o per la pulizia molto pesante.

Cuscinetto per la preparazione delle superfici (Bordeaux) - Utilizzato per la sverniciatura profonda dei pavimenti senza prodotti chimici e la preparazione per un nuovo rivestimento.

Cuscinetto pulizia profonda (Verde) - Utilizzato per la pulizia di pavimenti dalla superficie irregolare, con solchi, spaccature e fughe profonde.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

ATTACCO DEL GRUPPO TERGIPAVIMENTO

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

 Sollevare la staffa di fissaggio del tergipavimento. Posizionare il piede sotto il pedale per sollevarlo (Figura 4).



FIG. 4

 Montare il gruppo tergipavimento sulla staffa di fissaggio del tergipavimento (Figura 5). Serrare le manopole per fissare il gruppo tergipavimento alla staffa.



FIG. 5

3. Collegare il tubo d'aspirazione al gruppo tergipavimento (Figura 6).

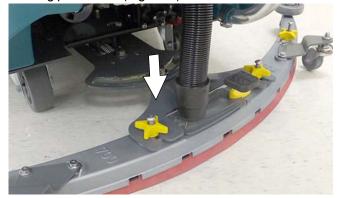


FIG. 6

5. Controllare la deflessione delle lame del tergipavimento, che deve essere come indicato (Figura 7).



FIG. 7

 Per regolare la deflessione delle lame del tergipavimento, allentare il controdado e ruotare il dado esagonale della ruota orientabile fino a ottenere uno spazio di 2 mm tra la ruota orientabile e il pavimento. Serrare il controdado e ripetere la procedura con l'altra ruota orientabile (Figura 8).

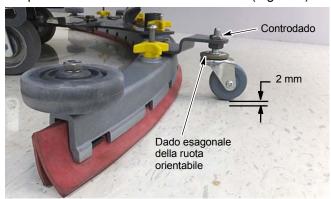


FIG. 8

INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLA/DEI CUSCINETTI (modello con testa di lavaggio per disco)

1. Sollevare la testa di lavaggio dal pavimento e togliere la chiave d'accensione.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

 Prima di installare la trasmissione, fissare il cuscinetto su di essa. Fissare il cuscinetto con il blocco centrale (Figura 9).





FIG. 9

PER LA SICUREZZA: non operare la macchina con cuscinetti o accessori non forniti o approvati da Tennant. L'uso di cuscinetti diversi può compromettere la sicurezza.

 Aprire i fermagli a molla gialli per facilitare l'installazione della spazzola. Premere i fermagli verso il basso e verso l'esterno per chiuderli (Figura 10).

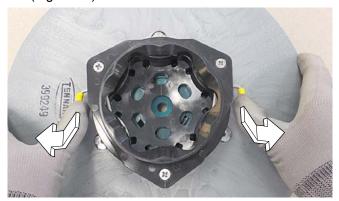


FIG. 10

 Allineare la trasmissione del cuscinetto sotto il mozzo del motore e spingere verso l'alto per innestarla nel mozzo (Figura 11). Sostituire le spazzole quando non puliscono più efficacemente o quando le setole sono consumate fino all'indicatore giallo (Figura 11).

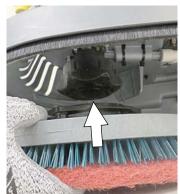




FIG. 11

 Per rimuovere le trasmissioni del cuscinetto/spazzole, sollevare la testa di lavaggio e spingere verso il basso lo stantuffo di sblocco del cuscinetto giallo (Figura 12). Il cuscinetto cadrà a terra.





FIG. 12

INSTALLAZIONE DEI CUSCINETTI ORBITALI

(Modello con testa di lavaggio orbitale)

Per migliorare le prestazioni di pulizia ed evitare danni alla piastra di trasmissione dei cuscinetti o al pavimento, utilizzare sempre il cuscinetto di supporto con i cuscinetti di lavoro (Figura 13).

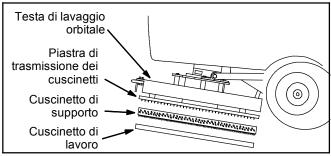


FIG. 13

 Sollevare la testa di lavaggio dal pavimento e togliere la chiave d'accensione.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

PER LA SICUREZZA: non operare la macchina con cuscinetti o accessori non forniti o approvati da Tennant. L'uso di cuscinetti diversi può compromettere la sicurezza.

Fissare il cuscinetto di lavoro, con le strisce di fissaggio rivolte verso l'alto, al cuscinetto di supporto (Figura 14).



FIG. 14

 Fissare i due cuscinetti alla parte inferiore della testa di lavaggio (Figura 15). Assicurarsi che il cuscinetto sia centrato sulla testa di lavaggio.



FIG. 15

INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLE CILINDRICHE (Modello con testa di lavaggio per spazzola cilindrica)

1. Sollevare la testa di lavaggio dal pavimento e togliere la chiave d'accensione.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

2. Aprire il dispositivo di chiusura giallo ed estrarre la piastra di rinvio dalla testa di lavaggio (Figura 16).



FIG. 16

 Collegare la piastra di rinvio all'estremità della spazzola con una doppia fila di setole (Figura 17).



FIG. 17

4. Spingere la spazzola fino al mozzo di trasmissione e chiudere il dispositivo di chiusura (Figura 18).



FIG. 18

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

La macchina è provvista di due fori di riempimento del serbatoio della soluzione. Uno anteriore per il secchio e uno posteriore per il tubo (Figura 19).



FIG. 19

Riempire il serbatoio della soluzione con acqua fino al riferimento "3/3" sull'indicatore del tubo di scarico del serbatoio della soluzione. (Figura 20).

Lavaggio ec-H2O (Opzione)- Utilizzare solo acqua fredda e pulita (temperatura inferiore a 21 °C). Non utilizzare acqua calda né aggiungere detergenti convenzionali per la pulizia dei pavimenti. In caso contrario si verificherà un guasto del sistema ec-H2O.

Lavaggio convenzionale - Utilizzare acqua calda (60 °C max). Versare un detergente consigliato nel serbatoio della soluzione seguendo le istruzioni di miscelatura presenti nella confezione.

ATTENZIONE: per il lavaggio convenzionale utilizzare solo detergenti approvati. Gli eventuali danni alla macchina causati dall'utilizzo di un detergente inadeguato annullano la garanzia del produttore.

AVVERTENZA: i materiali infiammabili possono provocare esplosioni o incendi. Non usare materiali infiammabili nei serbatoi.

NOTA: non attivare il sistema ec-H2O se sono presenti detergenti per la pulizia convenzionali nel serbatoio della soluzione. Scaricare, sciacquare e riempire nuovamente il serbatoio della soluzione con acqua fredda pulita prima di utilizzare il sistema ec-H2O. Vedere SCARICO DEI SERBATOI.

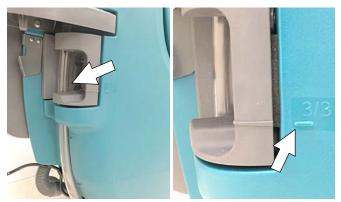


FIG. 20

UTILIZZO DEL RIEMPIMENTO AUTOMATICO DELLA SOLUZIONE (OPZIONE)

 Collegare il raccordo rapido di riempimento automatico al tubo dell'acqua e collegare il raccordo a nipplo alla macchina. (Figura 21).

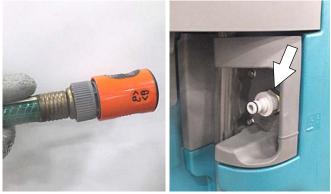


FIG. 21

 Spingere il raccordo rapido nel raccordo a nipplo fino a udire lo scatto (Figura 22). Per impedire che il tubo esca dal serbatoio durante il riempimento, ruotare in senso orario il collare sul raccordo e bloccare la connessione.





FIG. 22

 Aprire il rubinetto dell'acqua. Il flusso dell'acqua si arresterà automaticamente non appena il serbatoio della soluzione sarà pieno.

PER LA SICUREZZA: non lasciare la macchina incustodita quando si riempie il serbatoio della soluzione utilizzando la funzione di riempimento automatico.

- Quando il serbatoio è pieno, chiudere il rubinetto di rifornimento dell'acqua.
- Ruotare in senso antiorario il collare sul raccordo per sbloccare la connessione. Tirare il raccordo per separare il tubo dalla macchina (Figura 23).



FIG. 23

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO PER AMBIENTI DIFFICILI SEVERE ENVIRONMENT (OPZIONE PER IL MODELLO ec-H2O)

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

 Sollevare il serbatoio di recupero per accedere al serbatoio del detergente per ambienti difficili Severe Environment (Figura 24). Spurgare il serbatoio di recupero prima di sollevare il serbatoio.



FIG. 24

2. Rimuovere il tappo nero dal serbatoio del detergente e aggiungere un detergente consigliato alla massima concentrazione (Figura 25). Non aggiungere acqua.



FIG. 25

AVVERTENZA: i materiali infiammabili possono provocare esplosioni o incendi. Non usare materiali infiammabili nei serbatoi.

ATTENZIONE: utilizzare solo detergenti approvati nel serbatoio per ambienti difficili Severe Environment. Non utilizzare detergenti a base di d-limonene. Gli eventuali danni alla macchina causati dall'utilizzo di un detergente inadeguato annullano la garanzia del produttore.

NOTA: per non correre il rischio di terminare il detergente durante il funzionamento, si consiglia di rabboccare il serbatoio per ambienti difficili Severe Environment quando si rabbocca il serbatoio della soluzione.

- 3. Chiudere il serbatoio del detergente con il tappo.
- Regolare la manopola di miscelazione secondo le istruzioni di miscelazione del detergente (Figura 26).



FIG. 26

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DI RABBOCCO AUTOMATICO DELLA BATTERIA (OPZIONALE)

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

 Sollevare il serbatoio di recupero per accedere al serbatoio di rabbocco automatico dell'acqua della batteria (Figura 27). Spurgare il serbatoio di recupero prima di sollevare il serbatoio.



FIG. 27

- Rimuovere il tappo blu dal serbatoio di rabbocco automatico dell'acqua della batteria (Figura 28).
- 3. Versare acqua distillata nel serbatoio (Figura 28).

PER LA SICUREZZA: utilizzare solo acqua distillata per riempire il serbatoio di rabbocco automatico della batteria.



FIG. 28

 L'indicatore di rabbocco automatico della batteria segnala all'utente la necessità di aggiungere acqua distillata quando il serbatoio è vuoto (Figura 29). Vedere FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE DI CONTROLLO per ulteriori dettagli.





Modello Pro-membrane

18

Modello Pro-Panel

FIG. 29

CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O (MODELLO ec-H2O)

Il sistema ec-H2O è dotato di una cartuccia di condizionamento acqua (Figura 30). La cartuccia è progettata per proteggere le condutture della macchina da potenziali incrostazioni.

La cartuccia di condizionamento acqua dev'essere sostituita quando raggiunge il consumo massimo d'acqua o la scadenza dall'attivazione della cartuccia, in base a quale delle due evenienze si verifichi per prima.

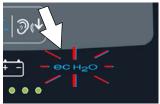
A seconda dell'utilizzo della macchina, una cartuccia nuova può durare 12 - 24 mesi.





FIG. 30

La console di controllo visualizza il codice seguente quando è il momento di sostituire la cartuccia (Figura 31). L'icona ec-H2O inizierà a lampeggiare in blu e rosso. Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO per ulteriori dettagli.





Modello Pro-membrane

Modello Pro-Panel

FIG. 31

Tutte le cartucce riportano la data di produzione sull'etichetta. Il periodo di validità di una cartuccia non installata è di un anno dalla data di produzione. Dopo l'inserimento di una nuova cartuccia è necessario azzerare il timer del modulo ec-H2O. Vedere SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O.

ATTENZIONE: durante il primo utilizzo o dopo aver sostituito la cartuccia di condizionamento dell'acqua, il sistema ec-H2O escluderà automaticamente la portata di soluzione selezionata per un periodo massimo di 75 minuti.

GUIDE ACCESSORI

La macchina è dotata di due guide accessori sulla console di controllo. La guida sinistra serve anche come supporto del tubo di scarico del serbatoio di recupero e del serbatoio della soluzione.

Le guide accessori sono progettate per conservare i flaconi spray e altri accessori (Figura 32).



FIG. 32

I ganci a J sul lato inferiore delle guide destra reggono i sacchi di rifiuti (Figura 33).

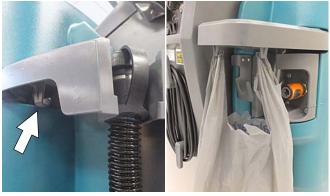


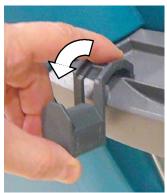
FIG. 33

FORCELLE PER ACCESSORI (opzione) - Se il modello è dotato di forcelle per accessori (opzionale), le forcelle si inseriscono e disinseriscono facilmente dalle guide per la conservazione di accessori aggiuntivi (Figura 34).



FIG. 34

Per installare le forcelle per accessori, agganciare la forcella sulla guida e spingere fino a quando non scatti in posizione. Per rimuovere la forcella per accessori, tirare la linguetta di arresto sotto la forcella per sganciarla dalla guida (Figura 35).



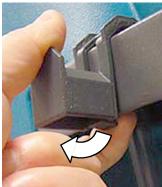


FIG. 35

Le forcelle per accessori opzionali permettono di conservare i cartelli "pavimento bagnato", i flaconi spray, i sacchi per i rifiuti e altri oggetti (Figura 36).



FIG. 36



ATTENZIONE:non utilizzare le guide per accessori per sollevare la macchina, perché potrebbero rompersi.



ATTENZIONE:non calpestare le guide per accessori perché potrebbero rompersi.

FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE DI CONTROLLO

Il funzionamento della console di controllo può essere bloccato utilizzando la funzione Comandi supervisore. In questo modo l'operatore non potrà modificare o salvare le Impostazioni. Vedere le istruzioni di COMANDI SUPERVISORE sul retro del manuale.

La funzione Controlli Supervisore permette di ottenere risultati di pulizia costanti e ripetibili indipendentemente dall'esperienza dell'utente, e ridurrà i requisiti di formazione dell'utente.

CONSOLE DI CONTROLLO DEL MODELLO PRO-MEMBRANE

PULSANTE 1-STEP

Dopo avere ruotato la chiave su On, premere il pulsante 1-STEP per attivare la funzione di lavaggio (Figura 37). La testa di lavaggio si abbasserà fino al pavimento. Premere nuovamente il pulsante per interrompere la funzione di lavaggio e sollevare la testa.



FIG. 37

PULSANTE PRESSIONE SPAZZOLE

Premere il pulsante pressione spazzole per aumentare o diminuire la pressione delle spazzole (Figura 38). L'indicatore di pressione spazzole mostrerà l'impostazione di pressione. 1 LED = pressione bassa, 2 LED = pressione media, 3 LED = pressione alta.



FIG. 38

NOTA: modello con testa di lavaggio orbitale - Se la pressione della spazzola è eccessiva per le condizioni di lavaggio, verrà ridotta automaticamente e l'indicatore inizierà a lampeggiare. Il LED lampeggiante segnala all'operatore la necessità di ridurre la pressione per impedire il sovraccarico del motore della spazzola.

PULSANTE DEL FLUSSO DELLA SOLUZIONE

Premere il pulsante di flusso della soluzione per aumentare o diminuire la portata (Figura 39). L'indicatore di flusso della soluzione visualizzerà l'impostazione del flusso.

Nessun LED = flusso assente, 1 LED = flusso minimo, 2 LED = flusso medio, 3 LED = flusso elevato.



FIG. 39

PULSANTE AMBIENTI DIFFICILI SEVERE ENVIRONMENT Modello ec-H2O (opzione)

Premere il pulsante per ambienti difficili Severe Environment per erogare una quantità supplementare di detergente nelle aree molto sporche (Figura 40).

Premere il pulsante 1 volta per un'erogazione di 30 secondi. Un LED verde lampeggerà lentamente nell'angolo durante l'erogazione. Negli ultimi 5 secondi, il LED lampeggerà rapidamente per avvisare che l'erogazione sta per interrompersi.

Per erogare il detergente in modalità continua, premere e tenere premuto il pulsante per 2 secondi fino a quando il LED verde non rimanga acceso senza lampeggiare. Premere il pulsante in qualunque momento per interrompere.

Per avvisare l'utente che il serbatoio del detergente è vuoto, l'icona delle bolle lampeggerà per 15 secondi. Se il pulsante viene premuto quando il serbatoio è vuoto, l'icona delle bolle continuerà a lampeggiare per 15 secondi fino a quando il serbatoio non sarà riempito.

NOTA: quando la modalità ambienti difficili Severe Environment è attiva, il sistema ec-H2O si spegne automaticamente e le impostazioni della pressione della spazzola e del flusso della soluzione aumenteranno fino ai valori massimi. Una volta disattivata la funzione, saranno ripristinate le impostazioni iniziali.



FIG. 40

PULSANTE MODALITÀ SILENZIOSA QUIET-MODE

Premere il pulsante modalità silenziosa Quiet-Mode per ridurre il rumore prodotto dal motore (Figura 41). L'attivazione della funzione è segnalata dall'accensione di un LED verde nell'angolo. Premere il pulsante per disattivare la funzione.



FIG. 41

PULSANTI DI CONTROLLO ZONE PREDEFINITE

Utilizzare i pulsanti di controllo zona per impostare fino a tre aree con portate della soluzione, pressione delle spazzole, velocità e modalità di lavaggio differenti (Figura 42).

Zona 1 = Pulsante di controllo zona predefinito 1

Zona 2 = Pulsante di controllo zona predefinito 2

Zona 3 = Pulsanti di controllo zona predefiniti 1 e 2

I pulsanti di controllo zona sono predefiniti in fabbrica per le diverse applicazioni di lavaggio. Per utilizzare la zona 3, premere contemporaneamente i pulsanti 1 e 2. L'attivazione della funzione è segnalata dall'accensione di un LED verde nell'angolo.



FIG. 42

Per configurare i pulsanti di controllo zona, selezionare le impostazioni desiderate dall'elenco sottostante, quindi premere e mantenere premuto il pulsante fino a quando il LED non lampeggi 3 volte, per indicare che le impostazioni sono state salvate. Per configurare la zona 3, premere e mantenere premuti contemporaneamente i pulsanti di controllo zona 1 e 2.

- Impostazione di pressione delle spazzole
- Portata della soluzione
- Attivazione/disattivazione della modalità silenziosa Quiet-Mode
- Attivazione/disattivazione del sistema ec-H2O (opzionale)
- Attivazione/disattivazione della modalità ambienti difficili Severe Environment (opzionale).
- Velocità massima di lavaggio (vedere Controlli Supervisore)

NOTA: la modalità ambienti difficili Severe Environment e il sistema ec-H2O non possono essere preconfigurati insieme.

INDICATORE ec-H2O (opzionale)

Il sistema ec-H2O si attiva automaticamente all'accensione. Sulla console di controllo appare l'indicatore en-H2O blu per indicare che il sistema è attivo. Per spegnere il sistema ec-H2O, premere l'interruttore ec-H2O situato sotto la chiave di accensione. L'indicatore ec-H2O blu scomparirà.



FIG. 43

INDICATORE ec-H2O	CONDIZIONE
Blu fisso	Funzionamento normale
Blu/rosso lampeggiante	Cartuccia di condizionamento dell'acqua scaduta. Sostituire la cartuccia.
Rosso fisso o lampeggiante	Si è verificato un guasto nel sistema. Vedere Codici dell'indicatore di servizio.

NOTA: Se si verifica un guasto nel sistema ec-H2O, la macchina spegne automaticamente il sistema ec-H2O e passa alla modalità di lavaggio normale. L'icona dell'indicatore di servizio sarà rosso fisso o lampeggiante fino a quando il guasto ec-H2O non sarà risolto.

INDICATORE DI SERVIZIO

Quando I macchina o il caricabatteria incorporato rileva un guasto, l'indicatore di servizio inizia a lampeggiare (Figura 44). E l'indicatore di carica della batteria inizia a lampeggiare indicando il codice di guasto. Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO per diagnosticare il guasto della macchina.

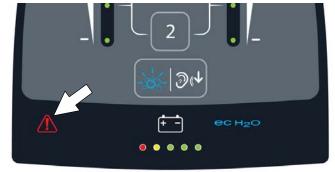


FIG. 44

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

L'indicatore di carica della batteria (BDI) visualizza il livello di carica delle batterie durante il funzionamento della macchina. Quando le batterie sono completamente cariche, tutti e cinque gli indicatori sono accesi (Figura 45). Quando il livello di carica raggiunge la spia rossa, interrompere il lavaggio e ricaricare le batterie. Se la spia rossa inizia a lampeggiare, la funzione di lavaggio verrà disabilitata automaticamente per impedire che le batterie si scarichino completamente. Quando la spia rossa lampeggia, la macchina può ancora spostarsi autonomamente. In questo modo potrà essere trasportata fino alla stazione di ricarica.

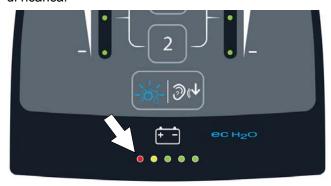


FIG. 45

INDICATORE UGELLO NEBULIZZATORE (opzionale)

L'indicatore ugello nebulizzatore viene visualizzato quando si preme l'interruttore dell'ugello nebulizzatore (Figura 46). L'interruttore attiva la pompa dell'ugello nebulizzatore e disabilita l'avanzamento della macchina. Se si tira la leva di avvio, l'indicatore dell'ugello nebulizzatore lampeggerà per indicare che la pompa dell'ugello nebulizzatore è avviata. Premere nuovamente l'interruttore per spegnere la pompa dell'ugello nebulizzatore. Vedere FUNZIONAMENTO DELL'UGELLO NEBULIZZATORE.

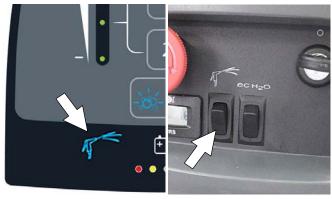


FIG. 46

INDICATORE DI RABBOCCO AUTOMATICO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (opzionale)

L'indicatore di rabbocco automatico dell'acqua della batteria lampeggia quando il serbatoio è vuoto e deve essere riempito (Figura 47).

Per proteggere le batterie, la funzione d lavaggio manuale viene disabilitata dopo 10 ore di utilizzo continuo senza che il serbatoio sia stato riempito. Se l'indicatore lampeggia rapidamente, significa che la funzione di lavaggio è disabilitata. Aggiungere acqua distillata e riavviare la macchina con la chiave per spegnere l'indicatore lampeggiante. Vedere RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DI RABBOCCO AUTOMATICO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA.



FIG. 47

COMANDI PRO-PANEL

SCHERMATA PRINCIPALE

Ci sono due tipi di modalità utente che si interfacciano con la schermata principale dell'operatore:

Modalità Supervisore - Permette il funzionamento della macchina con l'utilizzo completo di tutti i comandi e la configurazione delle autorizzazioni e le limitazioni per la modalità Operatore.

Modalità Operatore - Permette il funzionamento della macchina con autorizzazioni e limitazioni controllate dal Supervisore.

Dopo l'avvio, una macchina nuova proveniente dalla fabbrica si accenderà automaticamente in modalità Supervisore.

Per configurare la pagina principale con le autorizzazioni e le limitazioni per la modalità Operatore, vedere le istruzioni COMANDI SUPERVISORE sul retro del manuale.

La schermata principale della modalità Supervisore fornisce l'accesso alle impostazioni della macchina e al pulsante di regolazione della velocità massima di lavaggio (Figura 48).

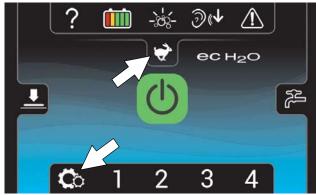


FIG. 48

La schermata principale della modalità Operatore impedisce l'accesso al pulsante di configurazione della macchina e al pulsante di regolazione della velocità massima di lavaggio (Figura 49).



PULSANTE AIUTO

Premendo il pulsante Guida (?) è possibile visualizzare la schermata di aiuto, utile soprattutto per gli utenti che utilizzano la macchina per la prima volta. La schermate della guida consente di selezionare una lingua diversa, abilitare le impostazioni di accesso, identificare le icone utilizzate sulla console di controllo, visualizzare il video di avvio della macchina e accedere alle informazioni sul sistema della macchina (Figura 50).

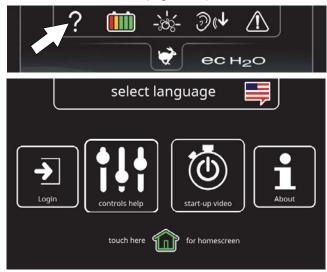


FIG. 50

SCHERMATA DI ACCESSO

Se l'accesso è abilitato in modalità Supervisore, dopo l'avvio della macchina effettuato con la chiave verrà visualizzata una schermata di accesso (Figura 51). Immettere il codice di accesso assegnato e premere la freccia verde per accedere alla schermate da principale. Vedere le istruzioni di COMANDI SUPERVISORE sul retro del manuale per abilitare l'accesso all'avvio.

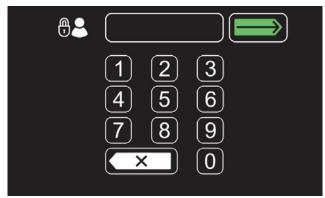


FIG. 51

INDICATORE ec-H2O (opzionale)

Il sistema ec-H2O si attiva automaticamente all'accensione. L'icona ec-H2O verrà visualizzata sulla schermate principale, per indicare che il sistema è attivo (Figura 52). Per spegnere il sistema ec-H2O, premere l'interruttore ec-H2O situato sotto la chiave di accensione. Il segno di una barra sull'icona indicherà che il sistema ec-H2O è disattivato.



FIG. 52

PULSANTE 1-STEP

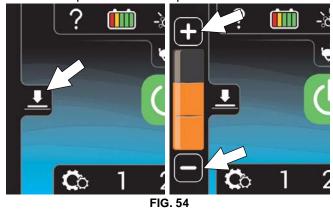
Premere il pulsante 1-STEP per attivare la funzione di lavaggio (Figura 53). La testa di lavaggio si abbasserà fino al pavimento. Premere nuovamente il pulsante per interrompere la funzione di lavaggio e sollevare la testa.



FIG. 53

PULSANTE PRESSIONE SPAZZOLE

Premere il pulsante pressione spazzole per visualizzare l'indicatore di pressione della spazzola (Figura 54). Premere il pulsante (+) per aumentare la pressione della spazzola. Premere il pulsante (-) per diminuire la pressione della spazzola.

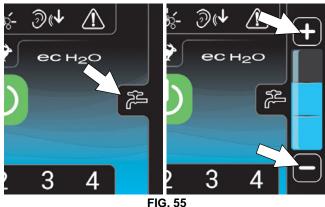


NOTA: Se la pressione della spazzola è eccessiva per le condizioni di lavaggio, verrà ridotta automaticamente

e l'indicatore inizierà a lampeggiare. Se l'indicatore lampeggia, ridurre la pressione della spazzola per evitare il sovraccarico del motore.

PULSANTE DEL FLUSSO DELLA SOLUZIONE

Premere il pulsante di flusso della soluzione per visualizzare l'indicatore di flusso della soluzione (Figura 55). Premere il simbolo (+) per aumentare il flusso della soluzione. Premere il simbolo (-) per diminuire il flusso della soluzione o disattivarlo.



PULSANTE AMBIENTI DIFFICILI SEVERE ENVIRONMENT

Modello ec-H2O (opzione)

Premere il pulsante per ambienti difficili Severe Environment per erogare una quantità supplementare di detergente nelle aree molto sporche (Figura 56).

Premere il pulsante 1 volta per un'erogazione di 30 secondi. Il pulsante diventerà verde e inizierà il conteggio alla rovescia di 30 secondi. Premere il pulsante in qualunque momento per interrompere.

Per un'erogazione continua del detergente, premere e mantenere premuto il pulsante per 2 secondi fino a quando non verrà visualizzato il timer continuo. Premere il pulsante in qualunque momento per interrompere.

Per informare l'utente che il serbatoio del detergente per ambienti difficili Severe Environment è vuoto, il pulsante lampeggia con la luce gialla.

NOTA: quando la modalità ambienti difficili Severe Environment è attiva, il sistema ec-H2O si spegne automaticamente e le impostazioni della pressione della spazzola e del flusso della soluzione aumenteranno fino ai valori massimi. Una volta disattivata la funzione, saranno ripristinate le impostazioni iniziali.

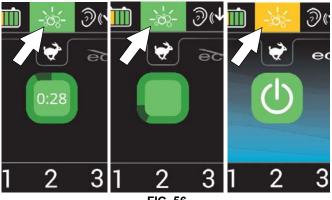
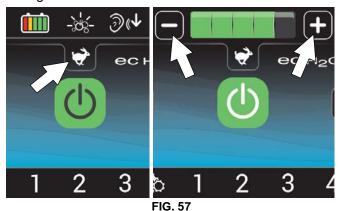


FIG. 56

PULSANTE VELOCITÀ MASSIMA DI LAVAGGIO

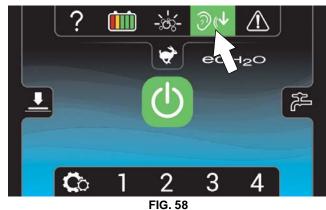
Premere il pulsante della velocità massima di lavaggio per accedere alle relative impostazioni (Figura 57). Premere il pulsante (+) per aumentare la velocità massima di lavaggio. Premere il pulsante (-) per diminuire la velocità massima di lavaggio. Il pulsante della velocità massima di lavaggio è accessibile solo in modalità Supervisore. Vedere le istruzioni COMANDI SUPERVISORE sul retro del manuale per ulteriori dettagli.



PULSANTE MODALITÀ SILENZIOSA QUIET-MODE

Premere il pulsante modalità silenziosa Quiet-Mode per ridurre il rumore prodotto dal motore di aspirazione nelle aree soggette a limitazioni acustiche (Figura 58). L'icona diventerà verde se attiva. Premere il pulsante per disattivarla.

NOTA: quando la modalità silenziosa Quiet-Mode è attiva, il prelievo di acqua è leggermente ridotto.



INDICATORE UGELLO NEBULIZZATORE (opzionale)

L'indicatore ugello nebulizzatore viene visualizzatore quando si preme l'interruttore dell'ugello nebulizzatore (Figura 59). L'interruttore attiva la pompa dell'ugello nebulizzatore e disabilita l'avanzamento della macchina. Se si tira la leva di avvio, l'indicatore dell'ugello nebulizzatore lampeggerà per indicare che la pompa dell'ugello nebulizzatore è avviata. Per disattivare l'ugello nebulizzatore, premere l'indicatore dell'ugello nebulizzatore o premere nuovamente l'interruttore. Vedere FUNZIONAMENTO DELL'UGELLO NEBULIZZATORE.

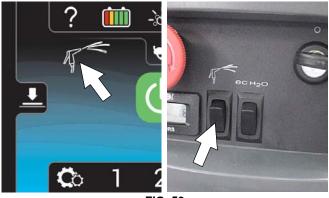


FIG. 59

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

L'indicatore di carica della batteria (BDI) visualizza il livello di carica delle batterie durante il funzionamento della macchina. Quando le batterie sono completamente cariche, tutti e cinque gli indicatori sono accesi (Figura 60). Quando il livello di carica raggiunge la spia rossa, interrompere il lavaggio e ricaricare le batterie. Se la spia rossa inizia a lampeggiare, la funzione di lavaggio verrà disabilitata automaticamente per impedire che le batterie si scarichino completamente. Quando la spia rossa lampeggia, la macchina può ancora spostarsi autonomamente. In questo modo potrà essere trasportata fino alla stazione di ricarica.

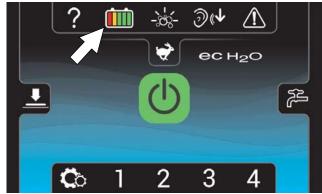


FIG. 60

PULSANTE ESERCITAZIONE VIDEO (Schermata principale della modalità Operatore)

Premere il pulsante dell'esercitazione video per accedere alla schermate di esercitazione video (Figura 61). Include i video su come eseguire specifiche operazioni e procedure di manutenzione. Premere i pulsanti video per iniziare. Premere il pulsante di rotazione per visualizzare ulteriori video. Il pulsante video inferiore destro fornisce l'elenco di tutti i video di esercitazione.

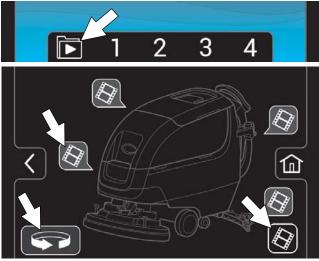


FIG. 61

PULSANTI DI CONTROLLO ZONE PREDEFINITE

Utilizzare i pulsanti di controllo zona per impostare fino a quattro aree con portate della soluzione, pressione delle spazzole, velocità e modalità di lavaggio differenti (Figura 62).

I quattro pulsanti di controllo zona sono predefiniti in fabbrica per le diverse applicazioni di lavaggio. Il pulsante di controllo zona diventa verde quando la relativa zona è attiva.

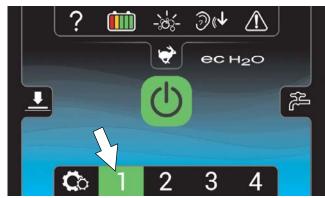


FIG. 62

Per configurare i pulsanti di controllo zona in base alle diverse applicazioni di lavaggio:

NOTA: solo in modalità Supervisore è possibile modificare le impostazioni di zona predefinite in fabbrica (vedere le istruzioni COMANDI SUPERVISORE sul retro del manuale).

- Selezionare le impostazioni desiderate dall'elenco sottostante.
 - Pressione della spazzola
 - Portata della soluzione
 - Attivazione/disattivazione della modalità silenziosa Quiet-Mode

- Attivazione/disattivazione del sistema ec-H2O (opzionale)
- Attivazione/disattivazione della modalità ambienti difficili Severe Environment (opzionale).
- Velocità massima di lavaggio

NOTA: la modalità ambienti difficili Severe Environment e il sistema ec-H2O non possono essere preconfigurati insieme.

 Premere e mantenere premuto un pulsante di zona fino a quando non compaia la richiesta di dare un nome alla nuova zona preimpostata. Selezionare "Si" per nominare la zona preimpostata (Figura 63).



FIG. 63

 Se le impostazioni della zona sono configurate per lavare un atrio, ad esempio, chiamare la zona "ATRIO" (Figura 64). Premere la freccia verde per salvare la nuova zona preimpostata.



FIG. 64

4. Il nome apparirà sopra il numero delle impostazioni di zona quando viene premuto il pulsante zona (Figura 65). Ripetere il procedimento per le altre zone.



FIG. 65

PULSANTE INDICATORE DI SERVIZIO

Il pulsante dell'indicatore di servizio lampeggerà con colore giallo o rosso quando viene rilevato un guasto della macchina (Figura 66). Premere il pulsante dell'indicatore di servizio per visualizzare la schermati dei quasti.

La luce lampeggiante gialla indica che la macchina richiede assistenza ma è ancora utilizzabile. La luce lampeggiante rossa indica che la macchina verrà spenta a causa del guasto e dovrà essere riparata dall'assistenza. Vedere SCHERMATE DI GUASTO qui sotto.



FIG. 66

SCHERMATE DI GUASTO

Quando viene rilevato un guasto, le seguenti schermate verranno visualizzate automaticamente per indicarne la presenza.

Premere la freccia sinistra o destra, nella parte superiore dello schermo, per scorrere le schermate di guasto.

Schermate guasto macchina gialla (Figura 67) - Il guasto della macchina è stato individuato. Sotto l'icona di guasto verrà visualizzato il codice di guasto. Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO.

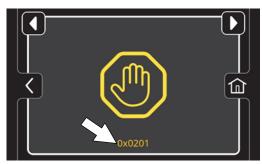


FIG. 67

Schermata ec-H2O lampeggiante in blu o rosso (Figura 68) - La cartuccia di condizionamento dell'acqua è scaduta. Vedere SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O.



FIG. 68

Schermata di guasto ec-H2O gialla - La macchina ha individuato un guasto nel rabbocco di acqua o nelle tubature del sistema ec-H2O (Figura 69).

Schermata di guasto ec-H2O rossa - La macchina ha individuato un guasto elettrico nel sistema ec-H2O (Figura 69).

Sotto l'icona ec-H2O verrà visualizzato il codice di guasto. Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO.

NOTA: Se si verifica un guasto nel sistema ec-H2O, la macchina spegne automaticamente il sistema ec-H2O e passa alla modalità di lavaggio normale. Il pulsante dell'indicatore di servizio continuerà a lampeggiare fino a quando il guasto ec-H2O non sarà stato risolto.

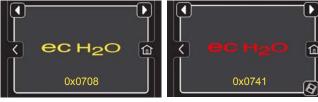


FIG. 69

Schermata di guasto del sistema di rabbocco automatico dell'acqua della batteria, gialla - Il serbatoio del sistema di rabbocco automatico dell'acqua della batteria è vuoto e deve essere riempito (Figura 70). Per proteggere le batterie, la funzione d lavaggio manuale viene disabilitata dopo 10 ore di utilizzo continuo senza che il serbatoio sia stato riempito. Aggiungere acqua distillata al serbatoio di rabbocco dell'acqua della batteria e riavviare la macchina con la chiave per cancellare il guasto. Vedere RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DI RABBOCCO AUTOMATICO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA.

Schermata di guasto del sistema di rabbocco automatico dell'acqua della batteria, rossa - Il serbatoio del sistema di rabbocco automatico dell'acqua della batteria è vuoto e deve essere riempito. La funzione di lavaggio rimarrà disabilitata fino a quando il serbatoio non sarà riempito (Figura 70). Aggiungere acqua distillata al serbatoio di rabbocco dell'acqua della batteria e riavviare la macchina con la chiave per cancellare il guasto. Vedere RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DI RABBOCCO AUTOMATICO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA.

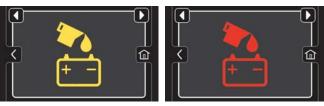


FIG. 70

PULSANTE IMPOSTAZIONI MACCHINA

Premere il pulsante delle impostazioni macchina per accedere alle seguenti opzioni (Figura 71).

La schermata principale deve essere in modalità Supervisore per poter accedere al pulsante delle impostazioni macchina. Vedere le istruzioni dei COMANDI DEL SUPERVISORE sul retro del manuale.



FIG. 71

Guida video - Permette di visualizzare procedure specifiche di funzionamento e manutenzione. (Vedere Figura 61.

Aggiungi/Modifica profili - Permette di aggiungere/modificare i profili utente per l'utilizzo della macchina. Vedere COMANDI SUPERVISIONE.

Tipo di batteria - Permette di configurare la macchina in base ai diversi tipi di batterie. Questo assicura che il profilo di carica del caricabatterie incorporato sia correttamente programmato per il tipo di batteria. Vedere BATTERIE.

Attiva accesso - Permette di attivare il codice di accesso richiesto all'avvio per poter utilizzare la macchina.

Icona Calibra tocco - Utilizzare quest'opzione per calibrare lo schermo a sfioramento se i punti diventano disallineati.

Ripristino di fabbrica - Ripristina il codice di accesso Supervisore predefinito in fabbrica, rimuove i profili utente e ripristina le zone di controllo preconfigurate in fabbrica, annullando le zone di controllo personalizzate. Vedere COMANDI SUPERVISIONE.

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

PER LA SICUREZZA: non utilizzate la macchina prima di avere letto e compreso il manuale di istruzioni.

LISTA DI CONTROLLO PRE-FUNZIONAMENTO

- ☐ Spazzare la zona e rimuovere eventuali ostruzioni.
- ☐ Controllare l'usura e il danno di spazzole/cuscinetti.
- ☐ Controllare l'usura e il danno delle lame del tergipavimento.
- □ Verificare che il serbatoio di recupero sia vuoto, che la vaschetta di raccolta detriti sia pulita e che il filtro a galleggiante sia montato e pulito.
- ☐ Controllare che la bandella della testa di pulizia non sia usurata o danneggiata.
- ☐ Modello con spazzola cilindrica verificare che la tramoggia dei detriti sia vuota e pulita.
- Lavaggio ec-H2O: verificare che il serbatoio della soluzione sia stato riempito solo con acqua fredda pulita.
- □ Lavaggio ec-H2O: verificare che tutti i detergenti di pulizia convenzionali siano stati rimossi e che il serbatoio della soluzione sia stato pulito.
- ☐ Controllare il buon funzionamento della macchina.

USO DELLA MACCHINA

Per le istruzioni operative della console di controllo, vedere FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE DI CONTROLLO.

- Rilasciare la leva del freno di stazionamento, se presente (Figura 72)
- Ruotare la chiave di accensione in posizione On (I) (Figura 72).

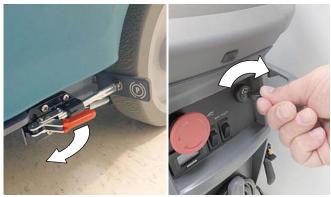


FIG. 72

3. Modelli ec-H2O - Il sistema ec-H2O si attiverà automaticamente all'accensione. Sulla console di controllo apparirà l'indicatore en-H2O per indicare che il sistema è attivo (Figura 73).

ATTENZIONE: quando viene eseguito il lavaggio convenzionale aggiungendo i detergenti di pulizia nel serbatoio della soluzione, accertarsi di avere disabilitato il sistema ec-H2O premendo l'interruttore ec-H2O (Figura 73). Nel caso in cui il detergente venisse utilizzato accidentalmente dal sistema ec-H2O, si verificherebbe un guasto del sistema. Per cancellare il guasto, scaricare il serbatoio della soluzione, aggiungere acqua pulita e fare funzionare il sistema ec-H2O fino a quando il guasto non sarà scomparso. Se il guasto si ripete, continuare a spegnere/riaccendere fino a quando non scompaia. Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO per ulteriori dettagli.

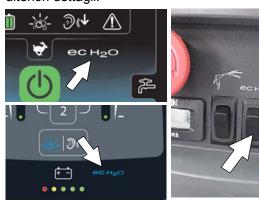


FIG. 73

4. Abbassare il gruppo tergipavimento sul pavimento premendo sul cuscinetto come indicato (Figura 74). Per sollevare il gruppo tergipavimento, posizionare il piede sotto pedale e sollevarlo. Il motore di aspirazione si avvierà automaticamente dopo che il tergipavimento sarà stato abbassato sul pavimento.



FIG. 74

 Premere il pulsante 1-STEP per attivare la funzione di lavaggio (Figura 75). La testa di lavaggio si abbasserà fino al pavimento.



FIG. 75

6. Per avanzare, spingere in avanti la leva direzionale (Figura 76). Per retrocedere, tirare la leva all'indietro. Prima di far retrocedere la macchina, sollevare il tergipavimento.



FIG. 76

 Per iniziare il lavaggio, tirare la leva di avvio (Figura 77).



FIG. 77

 Regolare la velocità di lavaggio ruotando il regolatore della velocità sull'impostazione desiderata (Figura 78).



FIG. 78

 Per interrompere il lavaggio, rilasciare la leva di avvio, premere il pulsante 1-STEP e sollevare il gruppo tergipavimento. Spegnere la macchina e azionare il freno di stazionamento, se presente.

NOTA: Per raccogliere l'eventuale acqua residua dal pavimento dopo aver sollevato la testa di lavaggio, fare avanzare la macchina con il tergipavimento abbassato.

PULSANTE DI ARRESTO DI EMERGENZA

Premere il pulsante di arresto di emergenza in caso di emergenza (Figura 79). Il pulsante rosso interrompe l'alimentazione elettrica della macchina. Per riattivare la macchina, ruotare il pulsante in senso orario e ruotare la chiave di avviamento.



FIG. 79

FUNZIONAMENTO DELL'UGELLO NEBULIZZATORE (opzione)

Utilizzare l'ugello nebulizzatore nei seguenti casi. L'acqua viene rifornita dal serbatoio della soluzione della macchina. Se il serbatoio della soluzione contiene detergente, non utilizzare l'ugello nebulizzatore per la pulizia.

- Sciacquare il serbatoio di recupero
- Pulire il gruppo tergipavimento
- Pulire la bandella della testa di lavaggio.
- Pulire le spazzole e il lato inferiore della tsta di lavaggio
- Pulire Le aree soprastanti il pavimento (zoccolini, ecc.)

Non utilizzare l'ugello nebulizzatore in aree in cui la macchina non sia in grado di raccogliere l'acqua in eccesso, come nel caso della pulizia fuori pista. Non utilizzare l'ugello nebulizzatore per pulire il corpo della macchina.

PER LA SICUREZZA: non utilizzare l'ugello nebulizzatore per la pulizia fuori pista, per non creare pericolose superfici scivolose.

PER LA SICUREZZA: non spruzzare o bagnare la macchina durante le operazioni di manutenzione, per evitare il rischio di guasti elettrici. Usare un panno umido.

Premere l'interruttore dell'ugello nebulizzatore per attivare la pompa di nebulizzazione (Figura 80). Premere nuovamente l'interruttore per disattivare l'ugello nebulizzatore.

NOTA: se l'interruttore dell'ugello nebulizzatore è attivo, il funzionamento della macchina sarà disabilitato.



FIG. 80

DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

AVVERTENZA: i materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosioni o incendi. Non raccoglierli.

- 1. Sovrapporre di 5 cm le piste di pulizia.
- 2. Mantenere sempre la macchina In movimento per non rischiare di danneggiare il rivestimento del pavimento.
- 3. Se le lame lasciano delle strisce, pulire il tergipavimento con un panno.
- 4. Evitare di urtare la macchina contro pali e pareti.
- 5. Durante lo scarico e il riempimento della macchina, rabboccare sempre il serbatoio per ambienti difficili Severe Environment con detergente.

PER LA SICUREZZA: La macchina non può essere utilizzata su pendenze superiori al 2%.

- 6. Se si forma troppa schiuma, versare una soluzione antischiuma consigliata nel serbatoio di recupero.
 - **ATTENZIONE**:l'accumulo di schiuma non attiverà la schermata di disattivazione del galleggiante, e il motore di aspirazione potrebbe subire danni.
- Per aree molto sporche, si consiglia il doppio lavaggio. Lavare dapprima l'area con il tergipavimento sollevato, lasciare agire la soluzione per 3-5 minuti, quindi lavare l'area una seconda volta con il tergipavimento abbassato.
- 8. Modello con testa di lavaggio orbitale Prestare attenzione quando si lavora vicino alle intersezioni delle piastrelle (Figura 81) e agli impianti montati a pavimento come lavandini a colonna e altri oggetti frangibili. Mantenere lontano l'angolo della testa di lavaggio in metallo per evitare possibili danni.

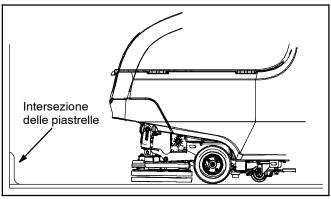


FIG. 81

- Prima di allontanarsi dalla macchina, parcheggiare la macchina su una superficie piana, rimuovere la chiave di accensione e azionare il freno di stazionamento (se presente).
- Non utilizzare la macchina in aree in cui la temperatura ambiente è superiore a 43 °C o inferiore a 32 °C.

PANNELLO DELLE TERMICHE

La macchina è munita di termiche reimpostabili che la proteggono da eventuali sovraccarichi di corrente. Se una termica scatta, scollegare il cavo della batteria e ripristinare la termica premendo il pulsante di ripristino dopo averla lasciata raffreddare. Ricollegare il cavo della batteria. Se la termica non viene ripristinata o continua ad attivarsi, contattare personale di manutenzione.

Il pannello delle termiche si trova vicino al vano batterie ed è identificato come descritto di seguito. (Figura 82).





FIG. 82

Termica	Valore nominale	Circuito protetto
CB1	4 A	Chiave di accensione, scheda di controllo
CB2	10 A	Rabbocco automatico della batteria del sistema ec-H2O
CB3	15 A	Pompa ugello di nebulizza- zione
CB4	60 A	Avanzamento

PER LA SICUREZZA: tutte le riparazioni della macchina devono essere eseguite solamente da personale qualificato.

CONTAORE

Il contatore registra le ore di funzionamento della macchina. Utilizzare il contaore per effettuare le procedure di manutenzione consigliate e registrare la cronologia di manutenzione (Figura 83).



FIG. 83

SCARICO DEI SERBATOI

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

SCARICO DEL SERBATOIO DI RECUPERO

Pulire e scaricare il serbatoio di recupero dopo ogni uso.

- 1. Trasportare la macchina all'area di scarico.
- Per i modelli dotati di tubo di scarico con tappo, sorreggere il tubo, rimuovere il tappo e abbassare il tubo per lo scarico. Per i modelli dotati di tubo di scarico con valvola di controllo del flusso, abbassare il tubo e aprire leggermente la valvola per lo scarico (Figura 84).







FIG. 84

NOTA: se per lo scarico della macchina si utilizza un secchio, non usare lo stesso secchio per il riempimento del serbatoio della soluzione.

3. Togliere e pulire il filtro a galleggiante (Figura 85).





FIG. 85

 Estrarre la vaschetta dei rifiuti e svuotarla (Figura 86).



FIG. 86

Risciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita e rimuovere i residui di sporco (Figura 87).



FIG. 87

Se la macchina è dotata di ugello nebulizzatore, usarlo per sciacquare il serbatoio di recupero (Figura 88). L'acqua viene rifornita dal serbatoio della soluzione della macchina. Se il serbatoio della soluzione contiene detergente, non utilizzare l'ugello nebulizzatore per la pulizia.

PER LA SICUREZZA: non spruzzare o bagnare la macchina durante le operazioni di manutenzione, per evitare il rischio di guasti elettrici. Usare un panno umido.



FIG. 88

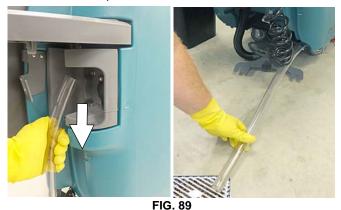
SCARICO DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE

Scaricare il serbatoio della soluzione ogni giorno.

1. Trasportare la macchina all'area di scarico.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

Per scaricare eventuale acqua residua dal serbatoio della soluzione, estrarre il tubo flessibile dalla guida per accessori (Figura 89). Ricollegare saldamente il tubo della soluzione alla guida per accessori dopo avere scaricato il serbatoio.



Sciacquare il serbatoio della soluzione con acqua pulita (Figura 90).



FIG. 90

Rimuovere il filtro del serbatoio della soluzione e pulirlo ogni 50 ore di funzionamento (Figura 91). Il filtro della soluzione si trova sotto la macchina. nella parte posteriore. Svuotare il serbatoio della soluzione prima di rimuovere il filtro.

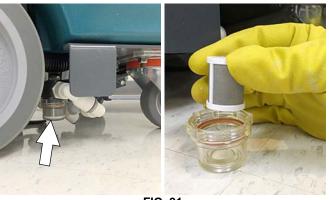
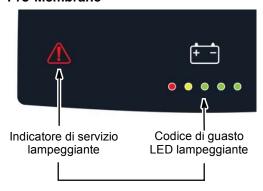


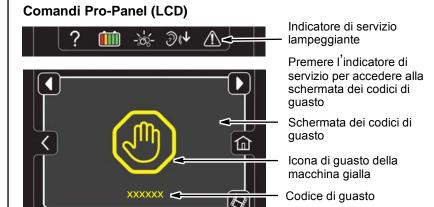
FIG. 91

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO

Quando la macchina o il caricabatteria rileva un guasto, l'indicatore di servizio lampeggia e viene fornito un codice di guasto per determinare il problema.

Console di controllo del modello Pro-Membrane





Codice di guasto LED	Codice di guasto LED	CAUSA	SOLUZIONE
***	0xFFF0	Pulsante di arresto di emergenza attivato	Rilasciare il pulsante di arresto di emergenza e riavviare la macchina
• • • 🌣 •	0x0201	Problema dell'attuatore di sollevamento della testa, di cablaggio, del connettore o della scheda di controllo	Contattare l'assistenza
• • • ‡‡	0x0101 0x0111	Problema di cablaggio del motore della spazzola, del connettore o della scheda di controllo	Contattare l'assistenza
\$\$\$\$•	0x0102 0x0112	Perdita di tensione del motore spazzola 1 Perdita di tensione del motore spazzola 2	Contattare l'assistenza
• ## • #	0x0203	Attuatore in stallo	Controllare che non vi siano eventuali blocchi. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.
• 🌣 • 🌣	0x0301	Problema del cablaggio del motore della soluzione, del connettore o della scheda di controllo	Controllare le connessioni. Contattare l'assistenza
• # • ##	0x0303	Sovracorrente della valvola della soluzione.	Contattare l'assistenza
• • 🌣 • •	0x0501	Problema del cablaggio del motore di aspirazione, del connettore o della scheda di controllo	Contattare l'assistenza
• • ☆ • ☆	0x0601	Problema del cablaggio della pompa di detergente per ambienti difficili Severe Environment, del connettore o della scheda di controllo	Contattare l'assistenza
• • \$\$	0x1005	Sottocorrente del motore di lavaggio	Utilizzare un cuscinetto più aggressivo. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO - continua

Codice di			
guasto LED	0-4:4:		
= lampeggiante	Codice di guasto LED	CAUSA	SOLUZIONE
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	gaaste ===	Problema del cablaggio del	Contattare l'assistenza
• • \$ \$\$	0x0901	motore di avanzamento, del connettore o della scheda di controllo	
	0x0900 0x0903	Guasto di avanzamento I-Drive Perdita di comunicazione con il del motore di avanzamento I-Drive	Ripristinare la termica o riavviare la macchina. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.
	0x0904	Guasto del ciclo di alimentazione del motore di avanzamento	
J. J.	0x0905	Guasto del limite di corrente del motore di avanzamento	
☆・・ ◆	0x0906	Cortocircuito del motore di avanzamento	
	0x0907	Cortocircuito del motore di avanzamento	
	0x0920→0x0942	Guasti del motore di avanzamento	
	0x0910	La termica di avanzamento è scattata	
	0x0950	Profilo errato di avanzamento	
☆••☆•	0x0B11	Problema del cablaggio della pompa di rabbocco dell'acqua, del connettore o della scheda di controllo.	Contattare l'assistenza
	0x0103	Sovracorrente del motore	Controllare che il cuscinetto sia indicato per il
	0x0104	spazzola 1 Sovracorrente del motore spazzola 1	tipo di pavimento. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.
☆•• ☆	0x0105	Sovracorrente del motore spazzola 1	Contattare l'assistenza
	0x0109	Guasto di sovratemperatura del motore spazzola 1	
	0x0106	Cortocircuito del motore spazzola 1	
	0x0113	Sovracorrente del motore	Controllare che il cuscinetto sia indicato per il
	0x0114	spazzola 2 Sovracorrente del motore spazzola 2	tipo di pavimento. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.
\$\$ • \$\$	0x0115	Sovracorrente del motore	Contattoro l'aggistanza
	0x0119	spazzola 2 Guasto di sovratemperatura del motore spazzola 2	Contattare l'assistenza
	0x0116	Cortocircuito del motore spazzola 2	
☆・☆・☆	0x0902	Leva di avvio tirata o ostruita prima di accendere la macchina.	Rilasciare la leva di avvio o rimuovere l'ostruzione prima di accendere la macchina.

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO - continua

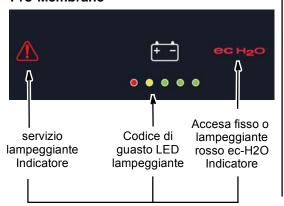
Codice di			
guasto LED			
	Codice di guasto LED	CAUSA	SOLUZIONE
	0x0107 0x0117	Guasto della scheda di controllo del motore spazzola 1 Guasto della scheda di controllo del motore spazzola 2	Scollegare il cavo della batteria e contattare l'assistenza per sostituire la scheda di controllo.
	0x0207	Guasto della scheda di controllo del motore attuatore	
	0x0307	Guasto della scheda di controllo della valvola della soluzione.	
☆・☆☆・	0x0507	Guasto della scheda di controllo del motore di aspirazione	
	0x0607	Guasto della scheda di controllo della pompa del detergente	
	0x0617	Guasto della scheda di controllo della pompa di nebulizzazione	
	0x0B17 0x0717	Guasto della scheda di controllo Guasto della scheda di controllo della pompa ec-H2O	
☆ • ☆ ☆ �	0x0503 0x0504 0x0505	Sovracorrente del motore di as- pirazione	Controllare che non ci siano ostruzioni. Contattare l'assistenza.
	0x0506	Guasto cortocircuito del motore di aspirazione	
☆☆•••	0x0613 0x0614 0x0615 0x0616	Guasto della pompa dell'ugello nebulizzatore	Contattare l'assistenza
☆••••	0x0611	Problema del cablaggio della pompa di nebulizzazione, del connettore o della scheda di controllo.	Contattare l'assistenza
	0x0603 0x0604	Grave sovracorrente della pom- pa detergente per ambienti diffi- cili Severe Environment.	Contattare l'assistenza
☆☆・・☆	0x0605 0x0606	Guasto cortocircuito della pom- pa detergente per ambienti diffi- cili Severe Environment.	
☆☆・☆・	0x0B01 0x0B02 0x0B13-16	Sistema di rabbocco dell'acqua delle batterie	Contattare l'assistenza
***	0x1006	Sbilanciamento della testa di lavaggio	Controllare lo stato di usura della spazzola. Contattare l'assistenza.
	0xF103	Guasto di comunicazione del caricabatterie	Riavviare. Se il guasto si ripete, contattare l'assistenza.
• ###•	0xFF20	Guasto di comunicazione della scheda di controllo spazzola	
	0x0704	Guasto di comunicazione del si- stema ec-H2O	
	0x0B04	Guasto CAN di rabbocco acqua della batteria	

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL CARICABATTERIE INCORPORATO

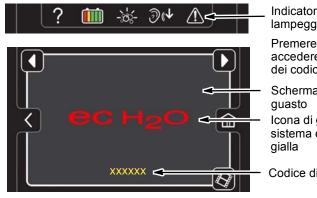
Codice di guasto LED	Codice di guasto LED	CAUSA	SOLUZIONE
<u> </u>	0xF100 0xF104	Condizione di errore del caricabatterie. Il timer del caricatore ha superato il tempo massimo di carica. Viene interrotto il ciclo di carica.	Contattare l'assistenza Sostituire le batterie
• \$\$ • •	0xF101	Il caricabatterie non è collegato alle batterie	Controllare i collegamenti dei cavi
• 🌣 • • •	0xF102	Il caricabatterie è surriscaldato	Lasciar raffreddare il caricabatterie. Spostarsi in una zona ben ventilata. Caricare le batterie in zone con temperature di 27°C o inferiori. Se il guasto persiste, contattare l'assistenza.
• ###•	0xF103	Guasto di comunicazione del caricabatterie	Riavviare il caricabatterie. Se il codice di guasto persiste, contattare l'assistenza.

CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL SISTEMA ec-H2O - OPZIONE

Console di controllo del modello **Pro-Membrane**



Comandi Pro-Panel (LCD)



Indicatore di servizio lampeggiante

Premere l'icona per accedere alla schermata dei codici di guasto

Schermata dei codici di

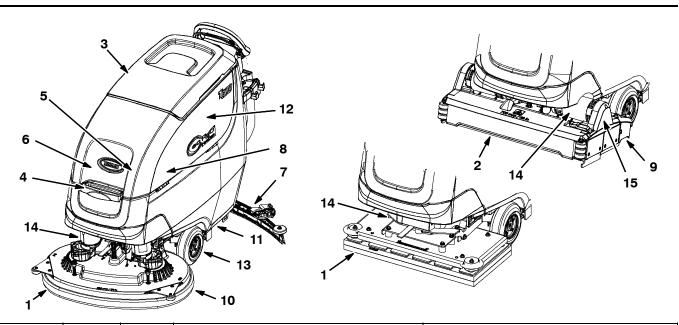
Icona di guasto del sistema ec-H2O rossa o

Codice di guasto

Codice di guasto LED = lampeggiante	Codice di guasto LED	CAUSA	SOLUZIONE
• 🌣 • 🜣 •	0x0711	Problema al cablaggio della pompa ec-H2O, del connettore o della scheda di controllo.	Contattare l'assistenza
• \$\$\$\$	0x0713 0x0714 0x0715	Sovracorrente della pompa ec-H2O	Contattare l'assistenza
☆•☆••	0x0703 0x0712	Termica del sistema ec-H2O attivata Termica della pompa ec-H2O attivata	Ripristinare la termica. Se si attiva nuovamente, contattare l'assistenza.
Indicatore ec-H2O Rosso fisso	0x0716 0x0727 0x072A 0x0741 0x0746	Guasto cortocircuito della pompa ec-H2O Guasto della scheda di controllo ec-H2O Guasto dell'elettrodo del sistema ec-H2O Apertura della pompa di condizionamento acqua Guasto della pompa di condizionamento acqua	Contattare l'assistenza
Indicatore ec-H2O lampeggiante rosso*	0x0702 0x0708* 0x0721 0x0723 0x0726 0x0728	Attivazione interruttore di pressione ec-H2O Sovraregolazione del sistema ec-H2O Nessuna corrente alla cella ec-H2O Sovracorrente alla cella ec-H2O Corto circuito della cella ec-H2O Guasto ec-H2O	Contattare l'assistenza
Indicatore ecH2O blu/rosso lampeggiante	0x0707	Cartuccia di condizionamento acqua scaduta.	Sostituire la cartuccia di condizionamento acqua.

^{*}Verificare se il detergente sia stato aggiunto al serbatoio della soluzione. Se il sistema ec-H2O è stato utilizzato con il detergente, scaricare il serbatoio della soluzione, aggiungere acqua pulita e far funzionare il sistema ec-H2O fino a quando il codice di guasto non scompaia. Se il guasto si ripete, continuare a spegnere/riaccendere fino a quando non scompaia.

TABELLA DI MANUTENZIONE



Intervallo	Persona resp.	Chiave	Descrizione	Procedura	
Ogni giorno			Cuscinetti	Controllare, capovolgere o sostituire	
	O 1 Spazzole		Spazzole	Controllare, pulire	
	0	2	Spazzole cilindriche	Controllare, pulire	
	0	3	Serbatoio di recupero	Drenare, risciacquare, pulire il filtro a galleg- giante e il vassoio di raccolta dei rifiuti	
	0	4	Serbatoio della soluzione	Drenare, risciacquare	
	0	5	Serbatoio per ambienti difficili Severe Environment (opzionale)	Controllare, rabboccare	
	0	6	Serbatoio di rabbocco automatico della batteria (opzionale)	Controllare, rabboccare	
	0	7	Tergipavimento	Pulire, verificare l'assenza di danni o usura	
	0	8	Batterie	Caricare se necessario	
	0	9	Tramoggia dei rifiuti	Pulire	
	0	10	Bandella della testa di lavaggio	Verificare che non siano presenti danni o usura	
Ogni	0	8	Celle delle batterie	Controllare il livello dell'elettrolito	
settimana	0	7	Serbatoio di raccolta gocciolamento gruppo tergipavimento	Controllare, pulire	
50 ore	0	2	Spazzole cilindriche.	Ruotare le spazzole. Controllare l'usura	
	0	2	Testa di lavaggio cilindrica	Pulire la parte inferiore della testa di lavaggio	
	0	3	Guarnizione del coperchio del serbatoio di recupero	Controllare l'usura.	
	0	11	Filtro del serbatoio della soluzione	Rimuovere e pulire	
100 ore	0	8	Sistema di reintegrazione dell'acqua delle batterie (opzionale)	Verificare che i tubi flessibili non siano danneggiati o usurati	
200 ore	0	8	Batterie, morsetti e cavi	Controllare e pulire	
750 ore	T	12	Motore di aspirazione	Sostituire le spazzole al carbonio	
1250 ore	Т	13	Motore di avanzamento	Sostituire le spazzole al carbonio	
	Т	14	Motore della spazzola	Sostituire le spazzole al carbonio	
	Т	15	Cinghia della spazzola	Sostituire la cinghia	

O = Operatore T = Personale qualificato

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Per mantenere la macchina in una buona condizione di funzionamento, è sufficiente le procedure di manutenzione.

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

PER LA SICUREZZA: durante la manutenzione della macchina indossare i dispositivi di protezione personale richiesti. -Tutte le riparazioni devono essere eseguite solamente da personale qualificato

DOPO OGNI USO GIORNALIERO

 Scaricate e pulire il serbatoio di recupero (Figura 92). Vedere SCARICO DEI SERBATOI.



FIG. 92

Se la macchina è dotata di ugello nebulizzatore, usarlo per sciacquare il serbatoio di recupero (Figura 93). Se il serbatoio della soluzione contiene detergente, non utilizzare l'ugello nebulizzatore per la pulizia.

PER LA SICUREZZA: non spruzzare o bagnare la macchina durante le operazioni di manutenzione, per evitare il rischio di guasti elettrici. Usare un panno umido.



FIG. 93

 Estrarre la vaschetta dei rifiuti e svuotarla (Figura 94).





FIG. 94

3. Togliere e pulire il filtro a galleggiante (Figura 95).



FIG. 95

4. Scaricare e sciacquare il serbatoio della soluzione (Figura 96).



FIG. 96

5. Testa di lavaggio a disco - Rigirare il cuscinetto o sostituire se usurato (Figura 97).



FIG. 97

6. Sostituire le spazzole quando non puliscono più efficacemente o quando le setole sono consumate fino all'indicatore giallo (Figura 98).



FIG. 98

Testa di lavaggio orbitale - Capovolgere il cuscinetto o sostituire se usurato (Figura 99).

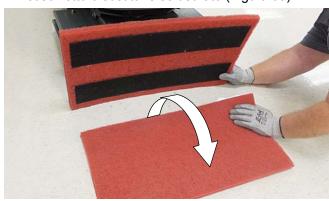


FIG. 99

 Pulire le lame del tergipavimento. Verificare l'assenza di danni e usura sulle lame (Figura 100). Ruotare la lama se consumata. Vedere SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO.



FIG. 100

8. Pulire la bandella della testa di lavaggio. Verificare che non sia danneggiata o usurata (Figura 101). Sostituire se danneggiata o consumata.



FIG. 101

 Pulire la superficie esterna della macchina con un detergente generico e un panno umido (Figura 102)

PER LA SICUREZZA: non spruzzare o bagnare la macchina durante le operazioni di manutenzione, per evitare il rischio di guasti elettrici. Usare un panno umido.



FIG. 102

 Testa di pulizia cilindrica - Rimuovere e pulire la tramoggia dei rifiuti (Figura 103).





FIG. 103

 Opzione per ambienti difficili Severe Environment -Rabboccare il serbatoio per ambienti difficili Severe Environment con un detergente raccomandato alla concentrazione massima (Figura 104). Richiudere il tappo.



FIG. 104

 Rabbocco automatico della batteria - Riempire il serbatoio con acqua distillata (Figura 105). Richiudere il tappo.



FIG. 105

 Caricare le batterie (Figura 106). Vedere BATTERIE.

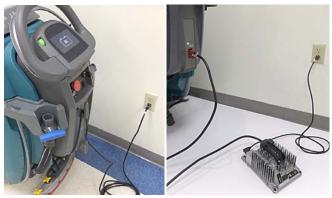


FIG. 106

ATTENZIONE: non scollegare i cavi della batteria se il caricatore è collegato, per evitare di danneggiare la scheda a circuito stampato.

DOPO L'USO SETTIMANALE

 Controllare il livello dell'elettrolito in tutte le batterie (Figura 107). Vedere BATTERIE.

NOTA: Se la macchina è equipaggiata con il sistema automatico o manuale di rabbocco della batteria, vedere BATTERIE.

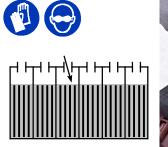




FIG. 107

2. Rimuovere il coperchio di raccolta gocciolamento dal gruppo tergipavimento e pulire il serbatoio (Figura 108).



FIG. 108

DOPO OGNI 50 ORE DI UTILIZZO

 Svuotare il serbatoio della soluzione. Togliere il filtro del serbatoio della soluzione e pulirlo (Figura 109). Ruotare la vaschetta del filtro in senso antiorario per rimuoverla.



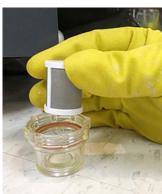


FIG. 109

 Spazzole cilindriche - Ruotare le spazzole spostando sul retro quelle che si trovano davanti (Figura 110). Sostituire le spazzole quando non puliscono più efficacemente.

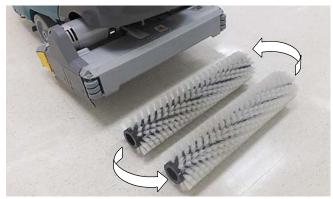


FIG. 110

 Testa di lavaggio cilindrica - Eliminare l'accumulo di sporcizia dalla parte inferiore della testa di lavaggio, dalle placche del tenditore e dai mozzi di trasmissione (Figura 111).

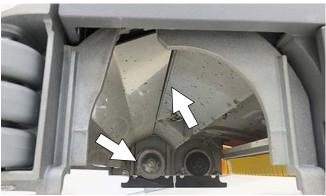


FIG. 111

 Esaminare e pulire la guarnizione del coperchio del serbatoio di recupero (Figura 112). Se è danneggiata, sostituirla.



FIG. 112

DOPO OGNI 100 ORE DI UTILIZZO

Se la macchina è equipaggiata con il sistema opzionale di reintegrazione dell'acqua delle batterie, controllare i tubi di reintegrazione dell'acqua non perdano e che le connessioni non siano danneggiate o usurate (Figura 113). Se danneggiati, sostituirli.

PER LA SICUREZZA: durante la manutenzione delle batterie indossare i dispositivi di protezione personale richiesti. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.



FIG. 113

MOTORI ELETTRICI

Sostituire le spazzole al carbonio del motore come indicato. Per la sostituzione delle spazzole al carbonio rivolgersi a personale qualificato.

Sostituzione delle spazzole al carbonio	Ore
Motore di aspirazione	750
Motore di avanzamento	1250
Motori della spazzola circolare	1250
Motori della spazzola cilindrica	1250
Motore della spazzola orbitale	1250

CINGHIE (modello con spazzola cilindrica)

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

Sostituire le cinghie ogni 1.250 ore. Per la sostituzione delle cinghie rivolgersi a personale qualificato (Figura 114).

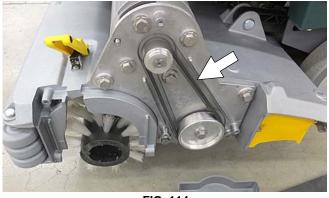


FIG. 114

BATTERIE

PER LA SICUREZZA: prima di effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

La durata utile delle batterie dipende dalla loro corretta manutenzione. Per ottimizzare la durata utile delle batterie:

- Non ricaricare le batterie più di una volta al giorno e solo dopo aver lasciato in funzione la macchina per almeno 15 minuti.
- Non lasciare le batterie parzialmente scariche per un lungo periodo di tempo.
- Ricaricare le batterie solo in un'area -ben ventilata per evitare l'accumulo di gas. Caricare le batterie in aree con temperatura ambiente non superiore a 27 °C.
- Lasciar caricare completamente le batterie nel caricatore prima di ri-utilizzare la macchina.
- Controllare settimanalmente il livello dell'elettrolita delle batterie inondate (umide).

La macchina è equipaggiata con batterie inondate (umide) al piombo acido o batterie esenti da manutenzione (AGM sigillate) fornite da Tennant.

PER LA SICUREZZA: durante la manutenzione, tenere tutti gli oggetti metallici lontano dalle batterie. Evitare il contatto con l'acido contenuto nelle batterie.

BATTERIE ESENTI DA MANUTENZIONE

Le batterie esenti da manutenzione (AGM sigillate) non richiedono il reintegro dell'acqua. La pulizia e le altre operazioni di manutenzione di routine sono ancora necessarie.

BATTERIE INONDATE (UMIDE) AL PIOMBO ACIDO

Le batterie inondate (umide) al piombo acido richiedono il reintegro dell'acqua come descritto di seguito. Controllare il livello dell'elettrolita della batteria ogni settimana.

NOTA: se la macchina è equipaggiata con il sistema automatico o manuale di rabbocco della batteria, passare alle istruzioni sul SISTEMA DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA.

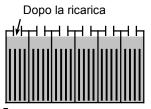
L'elettrolita deve ricoprire leggermente le piastre della batteria, come indicato prima della ricarica (Figura 115). Se necessario, aggiungere acqua distillata. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE. L'elettrolita si espande e potrebbe traboccare durante la ricarica. Dopo la ricarica, è possibile aggiungere acqua distillata fino a circa 3 mm (0,12") sotto i tubi trasparenti.







Prima della ricarica



NOTA: verificare che i tappi delle batterie siano in posizione durante la ricarica. Dopo la ricarica le batterie potrebbe rilasciare odore di zolfo. Si tratta di un fenomeno normale.

CONTROLLO DEI COLLEGAMENTI/PULIZIA

Dopo ogni 200 ore di funzionamento, controllare che i collegamenti non siano allentati e pulire l'esterno delle batterie, compresi i terminali e i morsetti dei cavi, per evitare fenomeni di corrosione. Utilizzare una spazzola con una soluzione concentrata di bicarbonato di sodio e acqua (Figura 116). Non togliere i tappi della batteria durante la pulizia.



FIG. 116

RICARICA DELLE BATTERIE

Le istruzioni di ricarica illustrate in questo manuale si riferiscono al caricabatterie fornito in dotazione alla macchina. Non utilizzare mai altri caricabatterie non forniti e approvati da Tennant.

Se la macchina è dotata di caricabatterie esterno, fare riferimento alle istruzioni del relativo manuale. Contattare il distributore o Tennant per consigli sul caricabatterie se la macchina non è provvista di caricabatterie.

PER LA SICUREZZA: l'uso di caricabatterie non compatibili può danneggiare il pacco batterie e potenzialmente provocare incendi.

AVVISO IMPORTANTE: Il caricabatterie è configurato per caricare il tipo di batteria in dotazione alla macchina. Se si installa un tipo diverso di batteria (ad es. inondata (umida) al piombo acido, esente da manutenzione, sigillata, AGM ecc.), sarà necessario modificare il profilo di carica del caricabatterie per non danneggiare la batteria. Vedere IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE.

1. Trasportare la macchina in un'area ben ventilata.

AVVERTENZA: le batterie rilasciano gas idrogeno, che può provocare esplosioni o incendi. Tenere la macchina lontana da eventuali fiamme e scintille durante la carica.

 Parcheggiare la macchina su una superficie piana e asciutta, spegnere la macchina ed estrarre la chiave.

PER LA SICUREZZA: prima di effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

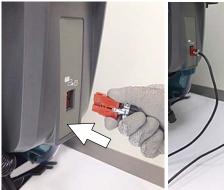
- 3. Se la macchina è provvista di batterie inondate (umide) al piombo acido, controllare il livello dell'elettrolita della batteria settimanalmente prima della ricarica. Per i modelli provvisti di sistema automatico di rabbocco dell'acqua della batteria, controllare se il serbatoio dell'acqua della batteria abbia bisogno di essere rabboccato. Se necessario, aggiungere acqua distillata.
- 4. Per i modelli dotati di caricabatterie incorporato, liberare il cavo di alimentazione del caricabatterie dai ganci e collegarlo a una presa a muro con messa a terra (Figura 117).



FIG. 117

Per i modelli dotati di caricabatterie esterno, collegare il cavo c.c. del caricabatterie alla presa di carica sulla macchina, quindi collegare il cavo di alimentazione c.a. alla presa a muro adeguatamente messa a terra (Figura 118). Fare riferimento al manuale del caricabatterie esterno per le istruzioni di funzionamento.

PER LA SICUREZZA: non scollegare il cavo c.c. del caricabatteria dalla presa della macchina quando il caricabatteria è in funzione. In caso contrario potrebbero formarsi archi elettrici. Per scollegare il caricabatterie durante la carica, è necessario prima scollegare il cavo di alimentazione c.a.



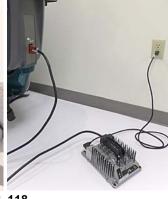


FIG. 118

 La ricarica inizia automaticamente e il caricabatterie si spegne non appena le batterie siano completamente cariche. Il ciclo di ricarica può durare fino a 6-12 ore, a seconda del tipo di batteria.

Caricabatterie integrato: durante la ricarica le spie dell'indicatore di carica si accendono in sequenza. Quando tutte e cinque le spie lampeggiano, la ricarica è completa (Figura 119).





Pro-Membrane

Pro-Panel

FIG. 119

ATTENZIONE: non scollegare i cavi della batteria se il caricatore è collegato, per evitare di danneggiare la scheda a circuito stampato.

 Dopo aver caricato le batterie, scollegare il cavo di alimentazione e avvolgerlo sui ganci di fermo (Figura 120).

Per i modelli dotati di caricabatterie esterno, scollegare sempre il cavo di alimentazione c.a. prima di scollegare il caricabatterie dalla macchina. (Figura 120).



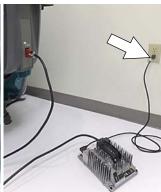


FIG. 120

IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE

Il caricabatterie è configurato per caricare il tipo di batteria in dotazione alla macchina. Se si installa un tipo diverso di batteria, sarà necessario modificare il profilo di carica del caricabatterie.

Anche l'indicatore di carica della batteria (BDI) dovrà essere riprogrammato, solo così sarà possibile evitare di danneggiare la batteria e/o di ridurne l'autonomia.

NOTA: se la macchina viene ordinata senza batterie, l'indicatore di carica e il caricabatterie incorporato vengono impostati in fabbrica per le batterie GEL. Se si decide di utilizzare un tipo diverso di batteria, modificare l'impostazione come descritto di seguito.

NOTA: per i modelli Pro-Membrane ordinati senza batterie e con caricatore esterno, quest'ultimo è impostato in fabbrica per le batterie al piombo acido. L'indicatore di carica della batteria è impostato in fabbrica per le batterie GEL. L'indicatore di carica della batteria dovrà essere riprogrammato da un tecnico qualificato in base alle impostazioni del caricabatterie: contattare l'assistenza.

CARICABATTERIE ESTERNO:

Fare riferimento al manuale del caricabatterie esterno per modificare le impostazioni del profilo di ricarica.

Per riprogrammare l'indicatore di carica della batteria della macchina procedere come di seguito:

Modello Pro-Membrane - È richiesto l'uso di un software specifico. Rivolgersi all'assistenza.

Modello Pro-Panel - Per i modelli Pro-Panel, vedere MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO.

Modello Pro-Membrane



Modello Pro-Panel (LCD)



CARICABATTERIE INCORPORATO:

Modello Pro-Membrane - È richiesto l'uso di un software specifico. Rivolgersi all'assistenza. In alternativa, è possibile modificare il profilo del caricabatterie manualmente. Per i modelli Pro-Membrane, vedere MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO. Dopo la modifica del profilo del caricabatterie, l'indicatore di carica verrà riprogrammato automaticamente in base al tipo di batteria.

Modello Pro-Panel - Per i modelli Pro-Panel, vedere MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO. L'indicatore di carica verrà riprogrammato automaticamente in base al tipo di batteria selezionato.

MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Membrane)

Per modificare manualmente le impostazioni del caricabatterie incorporato in base a un altro tipo di batteria, procedere come di seguito:

NOTA: ricorrere al metodo manuale solo se il centro assistenza non è stato in grado di modificare le impostazioni con l'apposito software.

1. Scollegare il cavo della batteria dalla macchina (Figura 121).

PER LA SICUREZZA: prima di effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

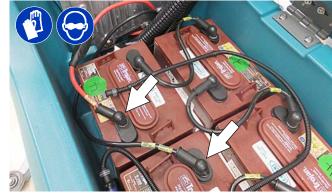


FIG. 121

- 2. Srotolare il cavo di alimentazione del caricabatterie dai ganci.
- 3. Utilizzando un cacciavite a stella T25, rimuovere le due viti sul fondo della console di controllo per accedere al caricabatterie (Figura 122).





FIG. 122

 Sollevare con delicatezza l'etichetta del caricabatterie per accedere alle impostazioni del regolatore (Figura 123).



FIG. 123

 Con un piccolo cacciavite, ruotare il regolatore sul tipo adeguato di batteria in base alla seguente tabella (Figura 124).

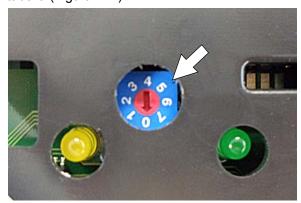


FIG. 124

Posizione regolatore	Impostazioni descrizione delle batterie con campi AH	
0	Impostazioni CAN-BUS*	
1	Umida, Trojan 180-260 AH	
2	Umida, Trojan 270-360 AH	
3	Umida, Enersys/Tab 200-350 AH	
4	AGM, Tianneng 180-260 AH	
5	AGM, Discover 200-350 AH	
6	Gel, Sonnenschein 80-150 AH	

- * L'impostazione CAN-BUS, posizione del regolatore "0", è l'impostazione del software preprogrammata per il tipo di batteria fornito con la macchina. Dopo aver modificato manualmente le impostazioni di fabbrica del regolatore, non tornare a "0" per non danneggiare la batteria. Per ripristinare il regolatore su "0" è necessario utilizzare l'apposito software. Contattare l'assistenza.
- 6. Riapplicare l'etichetta.
- 7. Sostituire la console di controllo.
- Per impostare il BDI su un nuovo tipo di batteria, collegare il cavo del caricabatterie incorporato alla presa elettrica. Il software della macchina riprogrammerà automaticamente il BDI per il nuovo tipo di batteria.

MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI DEL CARICABATTERIE INCORPORATO (Modello Pro-Panel)

NOTA: per eseguire questa procedura, la macchina dev'essere in modalità Supervisore. Vedere le istruzioni COMANDI DEL SUPERVISORE sul retro del manuale.

- 1. Ruotare la chiave di accensione su On.
- 2. Premere il pulsante di impostazione sulla schermata principale (Figura 125).



FIG. 125

3. Premere il pulsante Tipo di batteria (Figura 126).

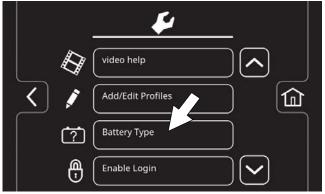


FIG. 126

 Selezionare il tipo e la marca della batteria installata nella macchina (Figura 127). Il tipo e la marca sono riportati sull'etichetta della batteria. Premere le frecce Su o Giù per scorrere l'elenco delle batterie.

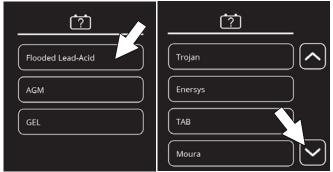


FIG. 127

NOTA: il profilo di carica e l'indicatore di carica verranno riprogrammati automaticamente in base al tipo di batteria selezionato.

SISTEMA AUTOMATICO DI RABBOCCO DELL'ACQUA DELLA BATTERIA (OPZIONE per batteria)

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

Il sistema automatico di rabbocco dell'acqua della batteria è progettato per riempire automaticamente le batterie quando la macchina raggiunge un numero limitato di cicli di ricarica. Non rimuovere i tappi della batteria e aggiungere manualmente acqua alle batterie.

Verificare che nel sistema di rabbocco dell'acqua delle batterie non ci siano perdite, collegamenti allentati, segni di danni o di usura. (Figura 128). Sostituire in caso di danni.



FIG. 128

Controllare periodicamente il livello dell'acqua del sistema di rabbocco automatico dell'acqua della batteria. Aggiungere acqua se il livello è basso (Figura 129).

PER LA SICUREZZA: utilizzare solo acqua distillata per riempire il serbatoio di rabbocco automatico della batteria.





FIG. 129

L'indicatore di rabbocco automatico della batteria segnala all'utente la necessità di aggiungere acqua distillata perché il serbatoio è vuoto (Figura 130). Vedere FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE DI CONTROLLO per ulteriori dettagli.





FIG. 130

Per conservare una macchina provvista di sistema di rabbocco dell'acqua delle batterie a temperature sotto lo zero, vedere IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA/PROTEZIONE ANTIGELO.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DEL TERGIPAVIMENTO

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

Ogni lama del tergipavimento ha quattro bordi di asciugatura. Quando le lame sono consumate, è sufficiente ruotare le lame da un lato all'altro o dall'alto in basso per ottenere un nuovo bordo di asciugatura. Sostituire le lame se tutti e 4 i bordi risultano consumati.

- Rimuovere il gruppo tergipavimento dalla macchina.
- Allentare le due manopole esterne sopra il gruppo tergipavimento per separare il fermo a molla della lama dalla struttura del tergipavimento (Figura 131). Per allentare rapidamente le manopole, premere il fermo della lama contro la struttura del tergipavimento.

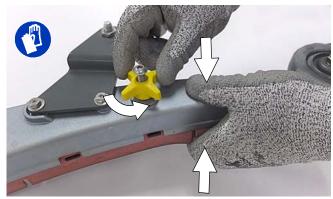


FIG. 131

Rimuovere le lame usurate dal fermo (Figura 132).



FIG. 132

 Ruotare la lama posteriore su un nuovo bordo di pulizia e rimontare la lama (Figura 133). Allineare le scanalature nella lama con le linguette del fermo.

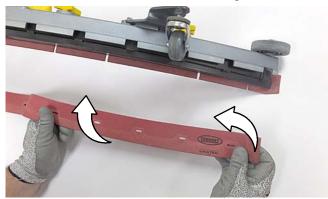


FIG. 133

 Premere la struttura del tergipavimento contro il fermo della lama e serrare le due manopole esterne (Figura 134).

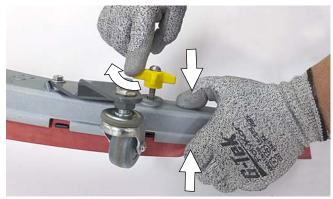


FIG. 134

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DI CONDIZIONAMENTO ACQUA ec-H2O

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

La cartuccia di condizionamento acqua dev'essere sostituita quando raggiunge il consumo massimo d'acqua o la scadenza dall'attivazione della cartuccia, in base a quale delle due evenienze si verifichi per prima. La console di controllo visualizza un codice quando è il momento di sostituire la cartuccia. Vedere FUNZIONAMENTO DELLA CONSOLE DI CONTROLLO per ulteriori dettagli.

A seconda dell'utilizzo della macchina, una cartuccia nuova può durare da 12 mesi, in caso di utilizzo intensivo, a 24 mesi, in caso di utilizzo sporadico della macchina.

ATTENZIONE: durante il primo utilizzo o dopo aver sostituito la cartuccia di condizionamento dell'acqua, il sistema ec-H2O escluderà automaticamente la portata di soluzione selezionata per un periodo massimo di 75 minuti.

- Parcheggiare la macchina su una superficie piana, rimuovere la chiave di accensione e azionare il freno di stazionamento (se disponibile).
- Sollevare il serbatoio di recupero per accedere alla cartuccia di condizionamento dell'acqua ec-H2O (Figura 135). Spurgare il serbatoio di recupero prima di sollevare il serbatoio.



FIG. 135

3. Scollegare i due connettori del tubo dall'alto del cartuccia premendo i collari grigi all'interno e tirando i connettori all'esterno (Figura 136). Sollevare la cartuccia per rimuoverla.



FIG. 136

 Aggiungere la data di installazione sull'etichetta della nuova cartuccia (Figura 137).



FIG. 137

- Installare la nuova cartuccia e ricollegare i due tubi. Assicurarsi che i connettori del tubo siano completamente inseriti nella cartuccia.
- 6. Azzerare il timer per la nuova cartuccia.

Leggere con attenzione i passaggi da compiere prima di eseguire la procedura.

- a. Ruotare la chiave di accensione su On.
- Premere e tenere premuto per 10 secondi l'interruttore di servizio <u>sul modulo ec-H2O</u>.
 Quando l'interruttore viene rilasciato, le tre spie dell'indicatore di flusso inizieranno a illuminarsi in successione, avanti e indietro (Figura 138).
- c. Entro 5 secondi dal rilascio dell'interruttore di servizio, mentre le tre spie si illuminano in successione avanti e indietro, premere e rilasciare <u>rapidamente</u> il pulsante di flusso della soluzione che si trova sul modulo ec-H2O (Figura 138).

Le tre spie dell'indicatore lampeggeranno tre volte per indicare che il timer è stato azzerato. Ripetere la procedura se le spie non lampeggiano tre volte.



FIG. 138

SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON IL MARTINETTO

PER LA SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o effettuare la manutenzione, fermarsi su una superficie piana, spegnere la macchina, rimuovere la chiave e tirare il freno di stazionamento (se in dotazione).

Utilizzare gli appositi punti per sollevare la macchina con il martinetto per effettuare la manutenzione (Figura 139). Prima di sollevare la macchina svuotare i serbatoi di recupero e della soluzione e collocare la macchina su una superficie piana.

PER LA SICUREZZA: quando si effettuano interventi di manutenzione, sollevare la macchina utilizzando solo gli appositi punti, sostenendo la macchina sui cavalletti. Utilizzare un paranco o un cric adeguati al peso della macchina.



FIG. 139

TRASPORTO DELLA MACCHINA

Quando si trasporta la macchina su un rimorchio o un autocarro, assicurarsi di seguire la procedura di caricamento e imbracatura descritta di seguito:

- 1. Svuotare i serbatoi, sollevare la testa di lavaggio e rimuovere il gruppo tergipavimento.
- Caricare la macchina sul rimorchio o l'autocarro con la dovuta attenzione.

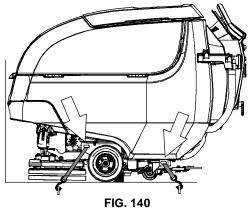
PER LA SICUREZZA: quando si carica/scarica la macchina su/da un autocarro o rimorchio, utilizzare una rampa in grado di sostenere il peso di macchina e dell'operatore.

PER LA SICUREZZA: durante le operazioni di carico/scarico, non superare pendenze del 2%.

- Una volta caricata, posizionare la parte anteriore della macchina contro la parte anteriore dell'autocarro o del rimorchio. Abbassare la testa di lavaggio, ruotare la chiave su Off e azionare il freno di stazionamento (se presente).
- 4. Bloccare tutte le ruote con un cuneo (Figura 140).
- Bloccare in posizione la macchina facendo passare le cinghie di fissaggio nelle quattro staffe sul telaio della macchina (Figura 140). Potrebbe essere necessario installare staffe di fissaggio sul fondo del rimorchio o dell'autocarro.

NOTA: Se si trasporta la macchina su un rimorchio o un autocarro aperto, fissare il coperchio del serbatoio di recupero.

ATTENZIONE: non utilizzare l'area della console di controllo o le guide per gli accessori come punti di imbracatura, perché potrebbero danneggiarsi.



IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA

Prima di procedere all'immagazzinaggio della macchina per lunghi periodi di tempo, effettuare le seguenti operazioni.

- Caricare le batterie prima di immagazzinare la macchina, per prolungare la vita delle batterie. Ricaricare le batterie una volta al mese.
- Scollegare le batterie prima dell'immagazzinaggio della macchina.
- Scaricare e risciacquare i serbatoi di recupero e della soluzione.
- Collocare la macchina in un'area asciutta, con il tergipavimento e la testa di lavaggio in posizione sollevata.

ATTENZIONE: proteggere la macchina dalla pioggia, conservandola in un luogo chiuso.

- Aprire il coperchio del serbatoio di recupero per favorire la circolazione dell'aria.
- Se la macchina viene conservata ma esposta a temperature prossime allo zero, passare alla PROTEZIONE ANTIGELO.

NOTA: per evitare potenziali danni alla macchina, collocarla in un ambiente libero da insetti e roditori.

PROTEZIONE ANTIGELO

Conservazione della macchina a basse temperature.

- Svuotare completamente il serbatoio della soluzione e il serbatoio di recupero.
- Svuotare il filtro del serbatoio della soluzione situato sotto la macchina. Sostituire il filtro. (Vedere Figura 141).



FIG. 141

3. Versare nel serbatoio 4 litri di antigelo a base di glicole propilenico per veicoli ricreazionali (RV).

Modelli dotati di serbatoio opzionale del detergente per ambienti difficili Severe Environment - Sollevare il serbatoio e svuotarlo (Figura 142). Riporre il serbatoio di recupero. Versare nel serbatoio 1 litro di antigelo a base di glicole propilenico per veicoli ricreazionali (RV).

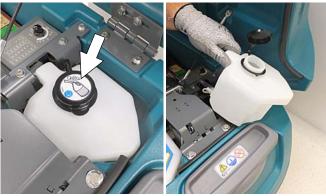


FIG. 142

 Modelli sprovvisti di sistema ec-H2O - Avviare la macchina e far funzionare il sistema di flusso della soluzione. Spegnere la macchina quando l'antigelo è visibile sul pavimento.

Modelli provvisti di sistema ec-H2O e modalità per ambienti difficili Severe Environment - Impostare il regolatore del detergente sul valore massimo. Avviare la macchina e impostare la portata sul valore più alto. Mettere in funzione il lavaggio ec-H2O e premere il pulsante per ambienti difficili Severe Environment per far circolare l'antigelo in entrambi i sistemi. Spegnere la macchina quando l'antigelo è visibile sul pavimento. Potrebbero essere necessari fino a due minuti di attesa.

Modelli provvisti di sistema ec-H2O - Avviare la macchina, impostare la portata della soluzione e mettere in funzione il lavaggio ec-H2O per far circolare l'antigelo nel il sistema. Spegnere la macchina quando l'antigelo è visibile sul pavimento. Potrebbero essere necessari fino a due minuti di attesa.

Modelli provvisti di ugello nebulizzatore - Azionare l'ugello nebulizzatore per far circolare l'antigelo nella pompa.

 Modelli provvisti di serbatoio di rabbocco automatico dell'acqua della batteria - Sollevare il serbatoio dalla macchina e svuotarlo (Figura 143).





FIG. 143

Scaricare l'acqua residua rimuovendo il tappo del tubo di scarico che si trova sotto il serbatoio (Figura 144). Non riposizionare il tappo quando si scarica il sistema. Al termine dell'operazione ritappare il tubo di scarico.

IMPORTANTE: NON versare l'antigelo nel serbatoio di rabbocco automatico dell'acqua della batteria.





FIG. 144

- 6. Dopo aver conservato la macchina a temperature sotto lo zero, scaricare l'antigelo rimanente dal serbatoio della soluzione e dal serbatoio opzionale del detergente per ambienti difficili Severe Environment. Aggiungere acqua pulita al serbatoio della soluzione e al serbatoio del detergente opzionale e azionare la macchina per lavare il sistema.
- 7. Riempire il serbatoio di rabbocco automatico dell'acqua della batteria (se presente) con acqua distillata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	
Icona dell'indicatore di servizio lampeggiante	È stato rilevato un guasto della macchina o del caricabatterie incorporato	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
L'icona ec-H2O è rossa fissa o lampeggiante	È stato rilevato un guasto del sistema ec-H2O	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
La macchina non si accende	Pulsante di arresto di emergenza attivato	Ruotare il pulsante per ripristinarlo	
	Rilevato guasto della macchina	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
	Batterie scariche	Ricaricare le batterie	
	Uno o più cavi delle batterie allentati	Serrare i cavi allentati	
	Batterie guaste	Sostituire le batterie	
	Chiave di accensione difettosa	Contattare l'assistenza	
	Interruttore della leva di avvio guasto	Contattare l'assistenza	
	Termica scattata	Ripristinare la termica	
	Pannello di controllo difettoso	Contattare l'assistenza	
Il caricabatterie incorporato	Spina non collegata alla presa di corrente	Controllare il collegamento della spina	
non funziona	Batterie troppo scariche	Sostituire le batterie	
	Rilevato guasto del caricabatterie	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
	Caricabatterie guasto	Sostituire il caricabatterie	
	Cavo di alimentazione difettoso	Sostituite il cavo di alimentazione	
La macchina non avanza	É stato rilevato guasto di avanzamento	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
	Termica scattata	Ripristinare la termica	
	Motore o cablaggio di avanzamento guasti	Contattare l'assistenza	
	Spazzole al carbonio usurate	Contattare l'assistenza	
Il motore della spazzola non funziona	É stato rilevato guasto del motore della spazzola.	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
	Motore o cablaggio del cuscinetto difettosi	Contattare l'assistenza	
	Spazzole al carbonio usurate	Contattare l'assistenza	
	Cinghia rotta o allentata (modello a spazzola cilindrica)	Contattare l'assistenza	
Il motore di aspirazione non funziona	Il gruppo tergipavimento è sollevato dal pavimento	Abbassare il gruppo tergipavimento a terra	
	É stato rilevato guasto del motore di aspirazione	Vedere CODICI DELL'INDICATORE DI SERVIZIO	
	Motore o cablaggio di aspirazione guasti	Contattare l'assistenza	
Prestazioni di lavaggio	Detriti presenti nelle spazzole/nei cuscinetti	Rimuovere i detriti	
scarse	Spazzola/cuscinetto usurati	Sostituire il cuscinetto/la spazzola	
	Pressione delle spazzole non corretta	Regolare la pressione della spazzola	
	Tipo di spazzola/cuscinetto errato	Utilizzare la spazzola/il cuscinetto corretto per l'applicazione	
	Il livello di carica della batteria è basso	Ricaricare le batterie	
	Pressione delle spazzole non costante	Testa di lavaggio/spazzole non a livello. Contattare l'assistenza	
	Cinghia rotta o allentata (modello a spazzola cilindrica)	Contattare l'assistenza	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - Continua

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Fuoriuscita d'acqua - raccolta d'acqua scarsa o	Serbatoio di recupero pieno o accumulo eccessivo di schiuma	Svuotare il serbatoio di recupero
assente	Tappo del tubo di scarico allentato o valvola di controllo del flusso aperta	Sostituire il tappo o chiudere la valvola di controllo del flusso sul tubo di scarico
	Lame del tergipavimento consumate	Ruotare o sostituire le lame del tergipavimento
	Raccolta gocciolamento intasata (gruppo tergipavimento)	Rimuovere il coperchio e pulire
	Gruppo tergipavimento intasato	Pulire il gruppo tergipavimento
	Collegamento del tubo di aspirazione allentato	Serrare il collegamento del tubo di aspirazione
	Tubo di aspirazione intasato	Sciacquare il tubo di aspirazione
	Tubo di aspirazione danneggiato	Sostituire il tubo di aspirazione
	Filtro a galleggiante nel serbatoio di recupero ostruito	Pulire il filtro
	Coperchio del serbatoio di recupero non completamente chiuso	Controllare che non ci siano ostruzioni
	Guarnizioni difettose sul coperchio del serbatoio di recupero	Sostituire la guarnizione
Poco o nessun flusso della	Serbatoio della soluzione vuoto	Riempire il serbatoio della soluzione
soluzione	Portata della soluzione bassa	Aumentare la portata della soluzione
	Filtro del serbatoio della soluzione intasato	Pulire il filtro
	Linea di mandata della soluzione intasata	Sciacquare la linea di mandata della soluzione
Il serbatoio per ambienti	Nessun detergente	Riempire il serbatoio
difficili Severe Environment	Interruttore a galleggiante guasto	Contattare l'assistenza
non eroga detergente	Pompa difettosa	Contattare l'assistenza
	Potenziometro della pompa difettoso	Contattare l'assistenza
	Console di controllo guasta	Contattare l'assistenza
Il serbatoio di rabbocco	Serbatoio vuoto	Riempire il serbatoio
automatico della batteria	Interruttore a galleggiante guasto	Contattare l'assistenza
non eroga acqua	Pompa difettosa	Contattare l'assistenza
	La pompa non innesca	Contattare l'assistenza
	Pannello di controllo difettoso	Contattare l'assistenza
Breve autonomia di	Il livello di carica della batteria è basso	Caricare le batterie
funzionamento	Le batterie richiedono un intervento di manutenzione	Vedere BATTERIE
	Batteria difettosa o fine della durata utile della batteria	Sostituire le batterie
	Indicatore di carica della batteria (BDI) programmato in modo errato	Vedere CARICA DELLE BATTERIE
	Caricabatterie guasto	Sostituire il caricabatterie
	Pressione della spazzola troppo alta	Abbassare la pressione della spazzola.
Il riempimento automatico	Attacco scollegato	Collegare l'attacco
del serbatoio della soluzione	Galleggiante di chiusura difettoso	Sostituire il galleggiante. Contattare l'assistenza
non funziona come dovrebbe	Macchina non parcheggiata su una superficie piana	Parcheggiare la macchina su una superficie piana
Rumore eccessivo della testa di lavaggio (modello orbitale)	Isolatori della testa di lavaggio danneggiati	Sostituire gli isolatori. Contattare l'assistenza

DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA

MODELLO	Disco doppio da 650 mm	Disco doppio da 700 mm	Disco doppio da 800 mm
Lunghezza	1.486 mm	1.501 mm	1.552 mm
Larghezza	700 mm	750 mm	850 mm
Altezza	1.100 mm	1.100 mm	1.100 mm
Peso	145 kg	150 kg	161 kg
Peso (con batterie)	277 kg	281 kg	293 kg
GVW	363 kg	367 kg	379 kg
Larghezza del tergipavimento	973 mm	1.049 mm	1.234 mm
Capacità serbatoio della soluzione	0.0	85 L	1.20111111
Capacità serbatoio di recupero	102 L		
Capacità del serbatoio per ambienti difficili Severe Environment		2,5 L	
Serbatoio di rabbocco automatico della batteria		2,5 L	
Larghezza pista di lavaggio	650 mm	700 mm	800 mm
Pressione verso il basso	В	assa: 18 kg, Med: 36 kg, Alta: 54	kg
Velocità di lavaggio		67 mpm / 4.0 km/h	
Velocità di trasporto		73 mpm / 4.4 km/h	
Velocità di retromarcia		44 mpm / 2.6 km/h	
Indice di produttività - calcolo stimato	1.911 m ² /h	2.070 m ² /h	2.389 m ² /h
Indice di produttività ec-H2O - calcolo stimato	2.148 m ² /h	2.200 m ² /h	2.538 m ² /h
Velocità di lavaggio (modello ad alta velocità)	2.110111711	84 mpm / 5.0 km/h	2.000 III /II
Velocità di trasporto (modello ad alta velocità)		91 mpm / 5.5 km/h	
Velocità in retromarcia (modello ad alta		·	
velocità)		44 mpm / 2.6 km/h	
Indice di produttività - calcolo stimato (modello ad alta velocità)	2.389 m ² /h	2.588 m ² /h	2.986 m ² /h
Indice di produttività ec-H2O - calcolo stimato (modello ad alta velocità)	2.685 m ² /h	2.750 m ² /h	3.173 m ² /h
Larghezza corsia di svolta	1.499 mm	1.514 mm	1.565 mm
Gradiente massimo di funzionamento		2%	
Portata della soluzione	Bassa:	1,1 L/min, Med: 1,5 L/min, Alta: 1,	,9 L/min
Portata della soluzione ec-H2O	Bassa: 0,57 L/min, Bassa: 0,84 L/min, Bassa: 0,84 L/min, Med: 0,84 L/min, Med: 1,25 L/min, Med: 1,25 L/min, Alta: 1,14 L/min Alta: 1,67 L/min Alta: 1,67 L/min		Med: 1,25 L/min,
Motore della spazzola	2	2-24 V CC, 0,55 kW, 29 A, 220 rpr	n
Motore di avanzamento		24 V CC, 0,48 kW, 20 A	
Motore di aspirazione	24 V CC, 0,47 kW,19,5 A		
Raccolta acqua	1.170 mm		
Raccolta di acqua in modalità silenziosa Quiet-Mode	810 mm		
Pompa della soluzione ec-H2O	24 V CC, 2 A, 3,8 L/min, flusso min aperto		perto
Pompa detergente per ambienti difficili Severe Environment	24 V CC, 1,7 A, 59 ml/min, flusso minimo aperto		
Pompa di rabbocco automatico della batteria	12 V CC, 1,8 A, 1,4 L/min, flusso minimo aperto		
Pompa ugello di nebulizzazione	24 V CC, 5 A, 15 L/min, flusso minimo aperto		
Capacità batterie (EU)	4-6 V 210 AH C/5 a elettrolito liquido, 4-6 V 180 AH C/5 a elettrolito liquido		
Consumo totale di energia	66 A nominale / 1,6 kW		
Caricabatterie incorporato	115-240 V CA, 50/60 Hz, 24 V CC, 25 A		
Caricabatterie incorporato smart	85-265 V CA, 50/60 Hz, 24 V CC, 25 A		
Livello di protezione	IPX3		
Livello di pressione acustica L _{pA} *	66,5 dB(A)	66,5 dB(A)	66,5 dB(A)
Livello di pressione acustica L _{pA} * - Modalità silenziosa Quiet-Mode	61,7 dB(A)	61,7 dB(A)	61,7 dB(A)
Incertezza del suono K _{pA} *	0,8 dB(A)	0,8 dB(A)	0,8 dB(A)
Incertezza del livello di potenza acustica L _{pA} - Incertezza K _{pA} *	83,7 dB(A)	83,7 dB(A)	83,7 dB(A)
Vibrazione della macchina su mano-braccio*	<2,5 m/s ²		
Temperatura ambiente di esercizio	Min: 2°C, Max: 43°C		
*Voleri conformi o ICC 60225 2 72 La apositisha cono co	IVIIII. 2 O, IVIAA. 73 O		

^{*}Valori conformi a IEC 60335-2-72. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

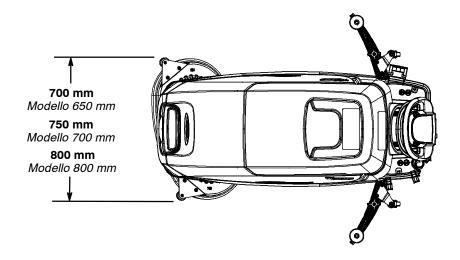
DIMENSIONI/CAPACITÀ/PRESTAZIONI GENERALI DELLA MACCHINA (continua)

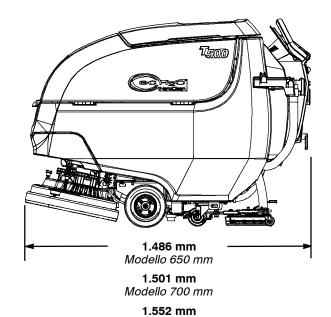
MODELLO	Spazzola cilindrica da 700 mm	Orbitale da 700 mm	
Lunghezza	1.501 mm	1.486 mm	
Larghezza	780 mm	710 mm	
Altezza	1.100 mm	1.100 mm	
Peso	168 kg	168 kg	
Peso (con batterie)	299 kg	299 kg	
GVW	386 kg	386 kg	
Larghezza del tergipavimento	1.234 mm	1.049 mm	
Capacità serbatoio della soluzione	85 L		
Capacità serbatoio di recupero	102 L		
Capacità del serbatoio per ambienti difficili Severe Environment	2,5 L		
Serbatoio di rabbocco automatico della batteria	2,5 L		
Larghezza pista di lavaggio	700) mm	
Pressione verso il basso	Bassa: 18 kg Med: 36 kg Alta: 54 kg	Bassa: 48 kg Med: 63 kg Alta: 77 kg	
Velocità di lavaggio	67 mpm	/ 4.0 km/h	
Velocità di trasporto	·	/ 4.4 km/h	
Velocità di retromarcia	•	2.6 km/h	
Indice di produttività - calcolo stimato	2.070 m ² /h	1.882 m ² /h	
Indice di produttività ec-H2O - calcolo stimato	2.200 m ² /h	2.000 m ² /h	
Velocità di lavaggio (modello ad alta velocità)	84 mpm / 5.0 km/h	n/a	
Velocità di trasporto (modello ad alta velocità)	91 mpm / 5.5 km/h	n/a	
Velocità in retromarcia (modello ad alta velocità)	44 mpm / 2.6 km/h	n/a	
Indice di produttività - calcolo stimato (modello ad alta velocità)	2.588 m ² /h	n/a	
Indice di produttività ec-H2O - calcolo stimato (modello ad alta velocità)	2.750 m ² /h	n/a	
Larghezza corsia di svolta	1.514 mm	1.499 mm	
Gradiente massimo di funzionamento		2%	
Portata della soluzione	Bassa: 1,1 L/min, Med: 1,5 L/min, Alto: 1,9 L/min		
Portata della soluzione ec-H2O		1,25 L/min, Alta: 1,67 L/min	
Motore della spazzola	2-24 V CC, 0,47 kW, 23 A, 1500 rpm	24 V CC, 0,55 kW, 28 A, 2200 rpm	
Motore di avanzamento		24 V CC, 0,48 kW, 20 A	
Motore di aspirazione	24 V CC, 0,47 kW,19,5 A		
Raccolta acqua in modalità silenziosa	1.170 mm 810 mm		
Quiet-Mode			
Pompa della soluzione ec-H2O	24 V CC, 2 A, 3,8 L/	min, flusso min aperto	
Pompa detergente per ambienti difficili Severe Environment	24 V CC, 1,7 A, 59 ml/min, flusso minimo aperto		
Pompa di rabbocco automatico della batteria	12 V CC, 1,8 A, 1,4 L/min, flusso minimo aperto		
Pompa ugello di nebulizzazione	24 V CC, 5 A, 15 L/min, flusso minimo aperto		
Tensione della macchina	24 V CC		
Capacità batterie (EU)	4-6 V 210 AH C/5 a elettrolito liquido, 4-6 V 180 AH C/5 a elettrolito liquido		
CONSUMO TOTALE DI ENERGIA	66 A nominale / 1,6 kW		
Caricabatterie incorporato	115-240 V CA, 50/60 Hz, 24 V CC, 25 A		
Caricabatterie incorporato smart Livello di protezione	85-265 V CA, 50/60 Hz, 24 V CC, 25 A IPX3		
Livello di protezione Livello di pressione acustica L _{pA} *	66,4 dB(A)	67 dB(A)	
r ·	· · · · · ·		
Livello di pressione acustica L _{pA} * - Modalità silenziosa Quiet-Mode	61,8 dB(A) 0,8 dB(A)	60,6 dB(A)	
Incertezza del livello di potenza acustica I	U,O UD(A)	0,8 dB(A)	
Incertezza del livello di potenza acustica L _{pA} - Incertezza K _{pA} *	85,2 dB(A)	84,0 dB(A)	
Vibrazione della macchina su mano-braccio*	<2,5 m/s ²		
Temperatura ambiente di esercizio	Min: 2°C,	Max: 43°C	

^{*}Valori conformi a IEC 60335-2-72. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

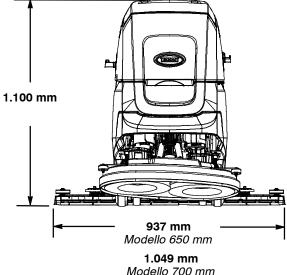
DIMENSIONI DELLA MACCHINA

MODELLO A DISCO DOPPIO





Modello 800 mm

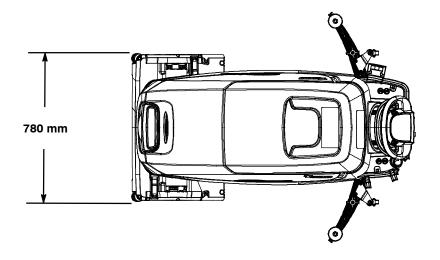


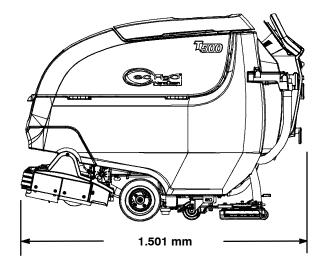
Modello 700 mm

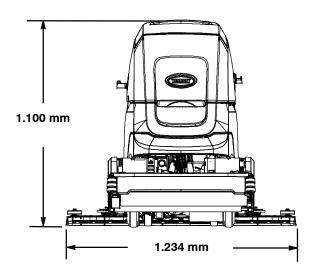
1.234 mm

Modello 800 mm

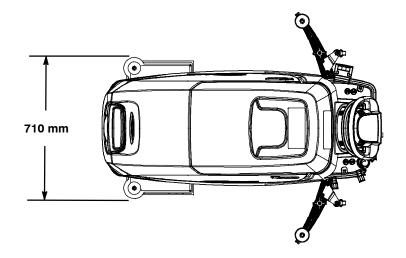
MODELLO CON SPAZZOLA CILINDRICA

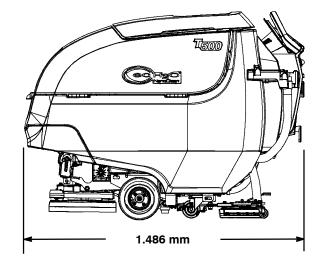


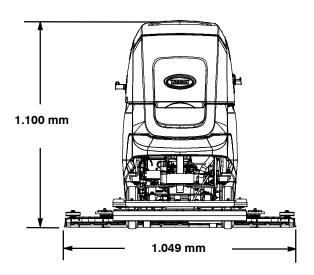




MODELLO CON CUSCINETTO ORBITALE







ATTENZIONE: le istruzioni seguenti sono destinate solo al supervisore. Rimuovere le pagine dal manuale se necessario.

COMANDI SUPERVISIONE

I comandi supervisore permettono a un supervisore di programmare le impostazioni di lavaggio della macchina per l'uso dell'operatore. La funzionalità di blocco impedirà all'operatore di modificare o salvare le i mpostazioni di zona Zone Settings.

La funzione dei comandi del supervisore permetterà di ottenere risultati di pulizia costanti, di garantire la qualità indipendentemente dall'esperienza dell'utente e di ridurre i requisiti di formazione dell'utente.

PANNELLO DI CONTROLLO DEL MODELLO PRO-MEMBRANE

La macchina dispone di tre modalità di controllo supervisore:

Modalità sbloccata 1: l'operatore ha il massimo controllo di tutti i parametri di lavaggio, con la possibilità di riconfigurare i pulsanti preconfigurati di controllo della zona. La modalità sbloccata 1 è l'impostazione predefinita in fabbrica.

Modalità di blocco 2: le impostazioni di zona sono configurate e bloccate dal supervisore. L'operatore può riconfigurare i pulsanti preconfigurati di controllo della zona, ma non può salvare le nuove impostazioni.

Modalità di blocco 3: i pulsanti di controllo della zona sono configurati e bloccati dal supervisore. L'operatore può utilizzare solo i pulsanti di controllo della zona configurati dal supervisore.

Accesso alle modalità di controllo Supervisore

- Collocare la macchina su una superficie piana e ruotare la chiave di accensione in posizione Off (O).
- Tenere premuto il pulsante Pressione ruotando contemporaneamente la chiave di accensione in posizione On. Rilasciare il pulsante quando il LED dell'indicatore di batteria scarica destro si accende (Figura 145). Dopo avere rilasciato il pulsante, verrà visualizzata la modalità di controllo Supervisore descritta al punto 3 (Figura 146).

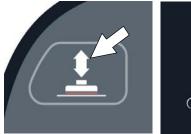




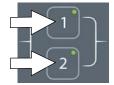
FIG. 145

 Per selezionare o modificare la modalità di controllo Supervisore, premere e tenere premuto il pulsante di controllo zona specifico fino a quando il LED non abbia lampeggiato tre volte (Figura146). Per la modalità di blocco 3, premere e mantenere premuti contemporaneamente i pulsanti di controllo zona 1 e 2. Una volta effettuata la selezione, il LED smette di lampeggiare e rimane acceso ininterrottamente per indicare la nuova modalità.

Modalità sbloccata 1 = Pulsante di controllo zona 1 Modalità di blocco 2 = Pulsante di controllo zona 2 Modalità di blocco 3 = Pulsanti di controllo zona 1 e 2







Modalità sbloccata 1 Modalità di blocco

Modalità di bloco

FIG. 146

 Premere il pulsante del flusso della soluzione per configurare il pulsante di controllo zona per le modalità di blocco 2 o 3 (Figura 147).



FIG. 147

5. Configurare il pulsante di controllo zona utilizzando l'elenco sottostante, quindi premere e mantenere premuto il pulsante di controllo zona fino a quando non abbia lampeggiato per tre volte, per indicare che la configurazione è stata salvata. Ripetere la procedura per le altre zone. Per configurare il pulsante del controllo di zona 3, premere contemporaneamente i pulsanti di controllo zona 1 e 2

Preconfigurazioni del controllo di zona:

- Pressione della spazzola
- Portata della soluzione
- Pulsante di attivazione/disattivazione della modalità silenziosa Quiet-Mode
- Pulsante di attivazione/disattivazione della modalità ec-H2O
- Pulsante di attivazione/disattivazione della modalità ambienti difficili Severe Environment (Tenere premuto il pulsante per 3 secondi fino a quando il LED non si sia acceso)
- Configurazione della velocità massima di lavaggio

Per regolare la velocità massima di lavaggio, premere il pulsante per ambienti difficili Severe Environment per visualizzare in successione le cinque opzioni di velocità, come descritto di seguito (Figura 148). Per i modelli privi di pulsante per ambienti difficili Severe Environment, premere nel punto indicato in figura. Il pulsante è nascosto.

La selezione della velocità viene indicata dal LED dell'indicatore batteria scarica. Il LED rosso indica la velocità minima. Il LED verde destro indica la velocità massima (Figura 148).



NOTA: la velocità massima di lavaggio può essere regolata solo nelle modalità di blocco controllo Supervisore 2 o 3.

 Per uscire dalla modalità di controllo Supervisore, ruotare la chiave su Off.

COMANDI DEL MODELLO PRO-PANEL

Ci sono due tipi di modalità utente che si interfacciano con la schermata principale:

Modalità Operatore - Per il funzionamento della macchina con autorizzazioni e limitazioni controllate dal Supervisore. La schermata principale della modalità operatore impedisce l'accesso al pulsante di configurazione della macchina e al pulsante della velocità massima di lavaggio (Figura 149).



Modalità Supervisore - Permette l'utilizzo completo di tutti i controlli, oltre alla configurazione di autorizzazioni e limitazioni per la modalità Operatore e alla possibilità di effettuare l'accesso. La schermata principale della modalità Supervisore impedisce l'accesso al pulsante di configurazione della macchina e al pulsante della velocità massima di lavaggio (Figura 150).

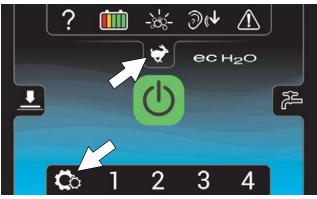


FIG. 150

Una macchina nuova proveniente direttamente dalla fabbrica si avvierà automaticamente in modalità Supervisore, con un profilo Supervisore predefinito e preassegnato. Il codice di accesso Supervisore assegnato in fabbrica è "1234". Il codice di accesso non è richiesto fino a quando non sia attivato. Il nome del profilo Supervisore e il codice di accesso predefiniti possono essere modificati come descritto in questa sezione. In caso di dimenticanza del nuovo codice di accesso Supervisore, utilizzare il codice di recupero dell'accesso 836626826.

Accesso in modalità Supervisore -

 Accendere la macchina. Verrà visualizzata la schermata principale (Figura 151). Premere il pulsante della guida.



FIG. 151

Premere il pulsante di accesso (Figura 152).

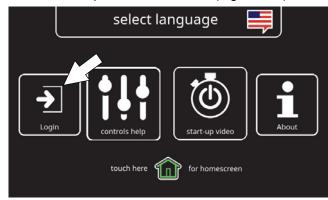


FIG. 152

 Primo utilizzo - Immettere il codice di accesso alla modalità Supervisore preassegnato in fabbrica, quindi premere il pulsante di invio verde (Figura 153).

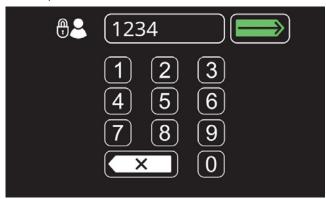


FIG. 153

 Verrà visualizzata la schermata principale della modalità Supervisore (Figura 154). Premere il pulsante di configurazione della macchina.

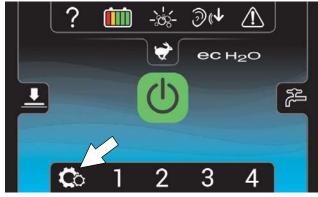


FIG. 154

 La schermata di configurazione della macchina consente di accedere al seguente menu (Figura 155).

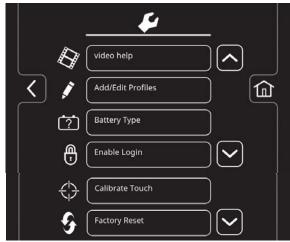


FIG. 155

Guida video - Permette di visualizzare procedure specifiche di funzionamento e manutenzione.

Aggiungi/Modifica profili - Permette di aggiungere/modificare i profili utente per l'utilizzo della macchina.

Tipo di batteria - Permette di configurare la macchina in base ai diversi tipi di batterie. Vedere BATTERIE.

Attiva accesso - Permette di attivare il codice di accesso richiesto all'avvio per poter utilizzare la macchina.

Calibra tocco - Permette di ricalibrare lo schermo a sfioramento se i punti di contatto hanno perso l'allineamento.

Ripristino di fabbrica - Ripristina il codice di accesso supervisore predefinito in fabbrica "1234", rimuove i profili utente e ripristina le zone di controllo preconfigurate in fabbrica, annullando le zone di controllo personalizzate.

Per aggiungere/modificare i profili utente

 Premere il pulsante Aggiungi/Modifica profili per accedere alle impostazioni del profilo utente (Figura 156).



FIG. 156

 Premere il pulsante Aggiungi profilo per aggiungere un nuovo profilo utente (Figura 157).

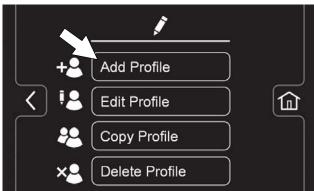


FIG. 157

Utilizzare i pulsanti di modifica, copia e cancellazione del profilo per gestire i profili utente attuali.

- Premere per modificare un profilo esistente
- Premere per copiare un profilo utente esistente
- Premere per eliminare un profilo esistente

3. Premere il pulsante Operatore per aggiungere un nuovo profilo in modalità Operatore, oppure premere il pulsante Supervisore per aggiungere un nuovo profilo in modalità Supervisore (Figura 158).

Nota: Nota: il profilo Supervisore predefinito della macchina non può essere cancellato dall'elenco dei profili.

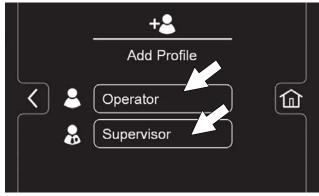


FIG. 158

4. Immettere il nome del nuovo profilo utente, quindi premere il pulsante verde di invio (Figura 159).



FIG. 159

 Assegnare un codice di accesso al nuovo profilo utente, quindi premere il pulsante verde di invio (Figura 160). Il nuovo codice di accesso può essere qualsiasi combinazione di numeri composta da 3 a 8 cifre.



FIG. 160

 Selezionare i comandi a cui il nuovo utente potrà avere accesso (Figura 161). Il verde rappresenta i comandi sbloccati mentre il grigio quelli bloccati. Premere il pulsante lampeggiante Salva per salvare il nuovo profilo.

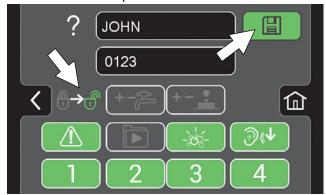


FIG. 161

7. Il nuovo profilo utente è ora salvato nell'elenco dei profili operatore come indicato (Figura 162). Possono essere aggiunti più profili Operatore e Supervisore. Premere la freccia indietro per tornare alla schermata precedente per aggiungere più profili utente.

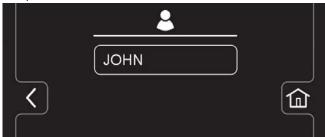


FIG. 162

8. Per abilitare la schermata di accesso all'avvio (Figura 163), vedere Abilitazione dell'accesso.

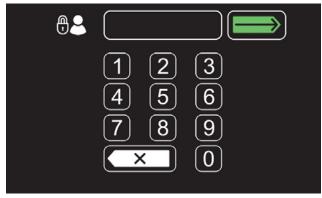


FIG. 163

Abilitazione della schermata di accesso

- Accendere la macchina.
- 2. Premere il pulsante della guida e accedere alla macchina in modalità Supervisore (Figura 164). Vedere Accesso alla modalità Supervisore.

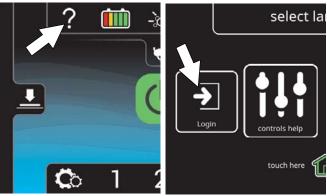


FIG. 164

3. Premere il pulsante di configurazione della macchina (Figura 165).



FIG. 165

 Premere il pulsante Abilita accesso (Figura 166). Il tasto Abilita accesso cambierà da Attiva accesso a Disabilita accesso.



FIG. 166

5 Premere Sì per abilitare l'accesso (Figura 167).



FIG. 167

6 All'avvio della macchina, verrà visualizzata la schermata di accesso (Figura 168). L'utente dovrà immettere il proprio codice operatore per attivare la macchina.

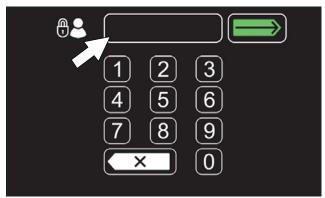
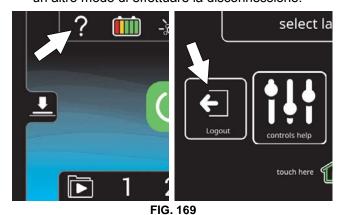


FIG. 168

7. Al termine dell'utilizzo della macchina, si consiglia all'utente di disconnettersi premendo il pulsante della guida e poi il pulsante di disconnessione (Figura 169). Ruotare la chiave in posizione Off è un altro modo di effettuare la disconnessione.



Abilitazione della schermata di accesso

- 1. Accendere la macchina.
- 2. Premere il pulsante della guida e accedere alla macchina in modalità Supervisore (Figura 170). Vedere Accesso alla modalità Supervisore.

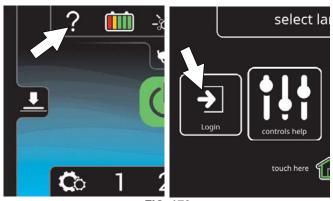


FIG. 170

Premere il pulsante di configurazione della macchina (Figura 171).



 Premere il pulsante Disabilita accesso (Figura 172).

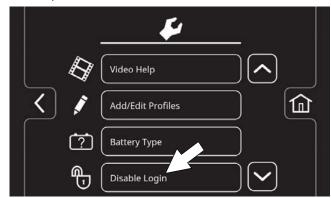


FIG. 172

5 Premere il pulsante Sì per disabilitare l'accesso all'avvio della macchina (Figura 173).



FIG. 173

6 Premere il pulsante Operatore o Supervisore per selezionare il profilo utente desiderato come schermata principale senza accesso (Figura 174).

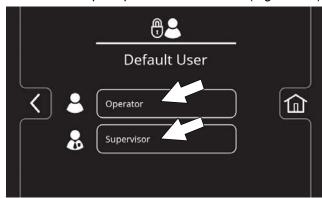


FIG. 174

7. Selezionare un profilo utente pre-assegnato. In questo esempio, viene selezionato il profilo operatore "JOHN" (Figura 175). Ruotare la chiave su Off per applicare la configurazione.

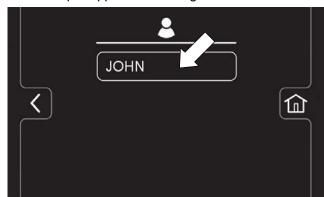


FIG. 175

8. All'avvio, la schermata principale è ora configurata come profilo utente predefinito senza accesso.

NOTA: per scegliere un profilo utente differente come schermata principale predefinita senza accesso, è necessario riabilitare l'accesso e ripetere la procedura di disabilitazione dell'accesso.

Modifica del codice di accesso Supervisore assegnato in fabbrica

 Premere il pulsante di configurazione della macchina (Figura 176).



FIG. 176

 Premere il pulsante Aggiungi/Modifica profili (Figura 177).

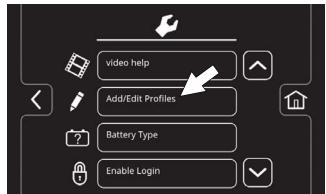


FIG. 177

3. Premere il pulsante Modifica profilo (Figura 178).



FIG. 178

4. Premere il pulsante Supervisore, quindi premere il pulsante SUPERVISORE PREDEFINITO (Figura 179).

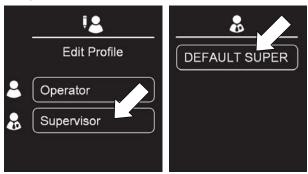


FIG. 179

5. Premere il codice di accesso assegnato in fabbrica e immettere un nuovo codice di accesso (Figura 180). Premere il pulsante lampeggiante Salva per salvare il nuovo codice di accesso.

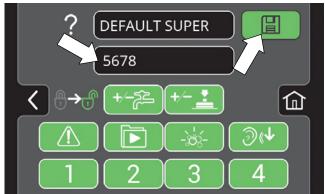


FIG. 180